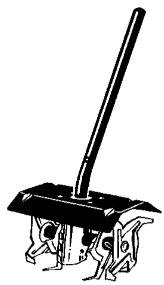
UNIVERSAL

POWERED BY McCULLOCH

KRM..0 ASJRGT?RMP ?RR?AFKCLR



GB

INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

DE

BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

IT

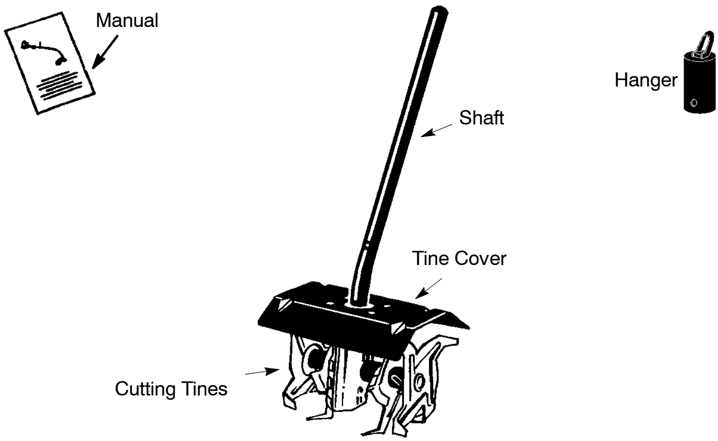
LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Siete pregati di leggere attentamente questo istruzioni e prendere dimestichezza con il prodotto prima di usario. Mantenga queste istruzioni per riferimento futuro.

NL

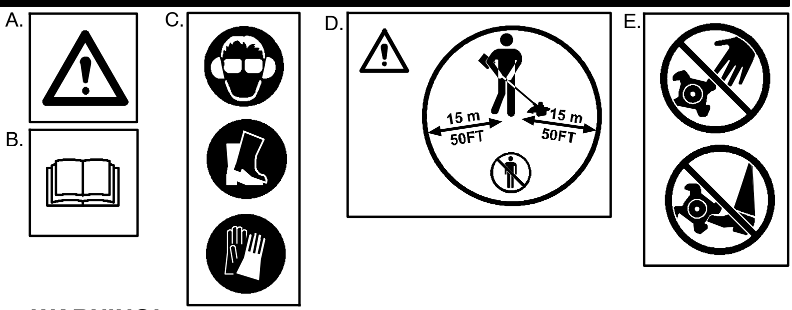
HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze instructies zorgvuldig en wees er zeker van dat uze begrijpt alvorens de trimmer te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

115512626 Rev. B 2015-02-16 KAP **UCUA**

IDENTIFICATION (WHAT IS WHAT?)



IDENTIFICATION OF SYMBOLS



A. **WARNING!** This cultivator can be dangerous! Careless or improper use can cause serious or even fatal injury.

B. Please read the manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

C. Always wear:
Hearing protection, approved eye protection, anti-slip and stable boots and approved protective gloves.

D. The operator of the machine shall ensure, while working, that no persons or animals come closer than 15 meters.

E. Keep hands and feet away from cutting area and rotating tines.

SAFETY RULES

⚠ **WARNING:** When using gardening appliances, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of fire and serious injury. Read and follow all instructions. Failure to so so can result in serious injury.

The operator is responsible for following the instructions and warnings for the attachment and unit powerhead, both in the instruction manual and on the units. Read entire instruction manual for both the attachment and the unit powerhead before using the unit! Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the unit. Restrict the use of this unit to persons who have read, understand and will follow the instructions and warnings on the unit and in the manuals. Never allow children to operate this unit.

OPERATOR SAFETY

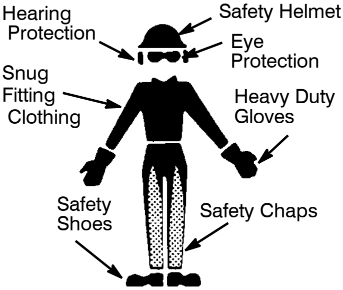
⚠ **DANGER:** RISK OF CUT. KEEP HANDS AND FEET AWAY FROM CUTTING AREA AND ROTATING TINES. Rotating tines can cause serious injury. Do not attempt to clear

away cut material or hold material to be cut when the engine is running. Make sure powerhead is stopped and spark plug wire is disconnected when removing jammed material from the tines. Do not grab or hold attachment by the tines.

WARNING: Keep away from rotating tines. You and others can be blinded/injured. Wear eye and leg protection.

WARNING: This attachment when coupled with a powerhead produces an electromagnetic field during operation. Under some circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

- Wear protective gear. Always use steel-toed safety footwear with non-slip soles; snug-fitting clothing; heavy, long pants, and long sleeves; heavy-duty, non-slip gloves; eye protection such as non-fogging, vented goggles or face screen; an approved safety helmet; and sound barriers (ear plugs or mufflers) to protect your hearing. Regular users should have hearing checked regularly as engine noise can damage hearing. Secure hair above shoulder length. Secure or remove loose clothing and jewelry or clothing with loosely hanging ties, straps, tassels, etc. Being fully covered also helps protect you from debris and pieces of toxic plants thrown by spinning tines.



- Stay alert. Do not operate when you are tired, ill, upset, or under the influence of alcohol, drugs, or medication. Watch what you are doing; use common sense.
- Keep hands and feet away from cutting area and rotating tines.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Never direct discharge of material toward bystanders nor allow anyone near the area of operation. Use care in directing discharge to avoid glass enclosures, automobiles, and the like.
- Never operate the cultivator without the tine cover in place and properly secured.
- Stop the engine before setting the unit down.

FUEL SAFETY

- Mix and pour fuel outdoors.
- Keep away from sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit or while using the unit.
- Avoid spilling fuel or oil. Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 3 meters away from fueling site before starting engine.
- Stop engine and allow to cool before removing fuel cap.
- Remove fuel cap slowly.

UNIT/MAINTENANCE SAFETY

- Disconnect powerhead spark plug before performing maintenance.
- Inspect entire unit before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks. Make sure all fasteners are in place and securely fastened.
- Maintain unit according to recommended procedures.
- Have all maintenance and service not explained in this manual performed by an authorized service dealer.
- Throw away tines that are bent, warped, cracked, broken, or damaged in any other way. Replace parts that are cracked, chipped, or damaged before using the unit.
- Use only recommended parts and accessories. Never use wire, wire rope, string, flailing devices, etc.
- Be sure tines stop turning when engine idles (refer to powerhead instruction manual for engine/carburetor adjustments).
- Hold the unit by hand. Do not make carburetor adjustments from the tine side of the unit.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Never start the unit with the clutch housing removed. The clutch can fly off and cause serious injury.
- Avoid heavy contact with solid objects that might stop the tines. If heavy contact occurs, stop the unit and inspect for damage.
- If tines strike a foreign object, follow these steps: stop unit and disconnect spark plug wire, inspect for damage, and repair any damage before resuming operation of the unit.
- Never douse or squirt the attachment with water or any other liquid. Clean unit and decals with a damp sponge.

CULTIVATING SAFETY

WARNING: Inspect area before using the unit. Remove all debris and hard objects such as rocks, glass, wire, etc., that can ricochet, be thrown, or otherwise cause injury or damage during operation.

- Keep others including children, animals, bystanders, and helpers at least 15 meters away. Stop the unit immediately if you are approached. Do not start the engine when a bystander is standing in front of the tines.
- Hold the unit firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach or stand on unstable surfaces.
- Look behind and use care when backing up.

- Keep all parts of your body away from the tines and muffler.
- Do not force the unit. Use only for jobs explained in this manual. Use only for cultivating. Do not abuse unit. Do not use in rain or wet locations.
- Use only in daylight or good artificial light.
- Use only for jobs explained in this manual.

TRANSPORTING AND STORAGE

- Do not grasp or hold exposed tines.
- Stop powerhead before leaving work area.
- Make sure the tines have stopped before crossing surfaces other than grass and when transporting the cultivator to and from the area to be cultivated.
- Allow powerhead and gearbox to cool before storing or transporting it in a vehicle.
- Store unit and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Store attachment so tines cannot accidentally cause injury.
- Store the attachment in a high, cool, dry, well ventilated area out of the reach of children.
- Secure the machine during transport.

SPECIAL NOTICE: Exposure to vibrations through prolonged use of gasoline powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and joints of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or joints, discontinue the use of this tool and seek medical attention. An anti-vibration system does not guarantee the avoidance of these problems. Users who operate power tools on a continual and regular basis must monitor closely their physical condition and the condition of this unit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ASSEMBLY

CARTON CONTENTS

Check carton contents for the following:

- Cultivator attachment
- Attachment hanger

WARNING: If received assembled, repeat all steps to ensure your unit is properly assembled and all fasteners are secure.

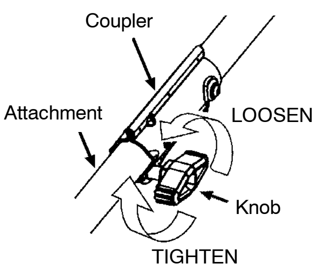
Examine parts for damage. Do not use damaged parts.

WARNING: Always disconnect powerhead spark plug before removing or installing attachments.

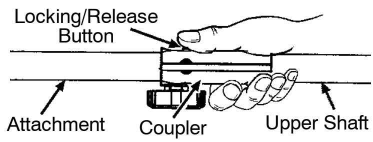
REMOVING ATTACHMENT

CAUTION: When removing or installing attachments, place the powerhead and attachment on a flat surface for stability.

1. Loosen the coupler by turning the knob counterclockwise.



2. Press and hold the locking/release button.

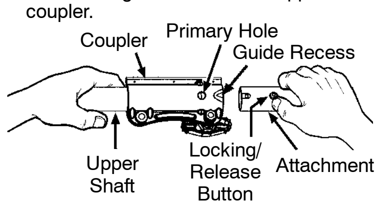


3. While securely holding the upper shaft, pull the attachment straight out of the coupler.

INSTALLING ATTACHMENT

CAUTION: When removing or installing attachments, place the powerhead and attachment on a flat surface for stability.

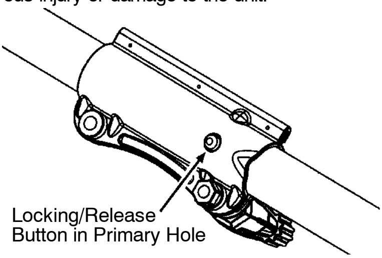
1. Remove the shaft cap from the attachment (if present) and discard.
2. Position locking/release button of attachment into guide recess of upper shaft coupler.



3. Push the attachment into the coupler until the locking/release button snaps into the primary hole.
4. Before using the unit, tighten the knob securely by turning clockwise.

WARNING: Make sure the locking/release button is locked in the primary hole and the knob is securely tightened before operating the unit. All attachments are designed

to be used in the primary hole unless otherwise stated in the applicable attachment instruction manual. Using the wrong hole could lead to serious injury or damage to the unit.



INSTALLING ATTACHMENT HANGER

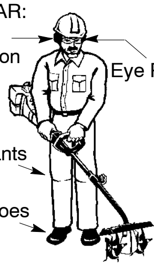
An attachment hanger is provided for storage when attachment is not in use.

To install hanger on attachment:

1. Remove the shaft cap from the attachment (if present) and discard.
2. Press and hold the locking/release button.
3. Push hanger onto the attachment until the locking/release button snaps into the hole.

OPERATION

OPERATING POSITION



WARNING: Long or continuous exposure to high noise levels may cause permanent hearing impairment. Wear approved hearing protection when operating the cultivator.

WARNING: To avoid personal injury, never carry the cultivator while the unit is running.

WARNING: The gearbox gets very hot after extended periods of use. To avoid burns, do not touch the gearbox until it has been allowed to cool.

When operating unit, stand as shown and check for the following:

- Wear eye protection, hearing protection and heavy clothing.
- Keep right arm slightly bent with right hand holding the trigger handle of powerhead.
- Keep left arm extended with left hand holding the assist handle.
- Keep unit below waist level.

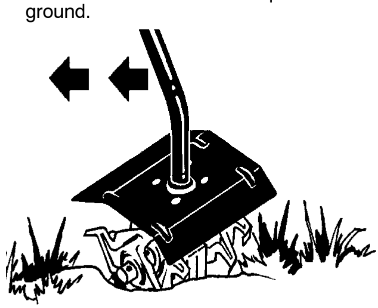
OPERATING INSTRUCTIONS FOR CULTIVATOR ATTACHMENT

Move the cultivator to the work area prior to starting the engine.

- With the engine running and the tines off the ground, press the throttle trigger to increase the engine speed.
- Hold trigger handle and assist handle firmly. Slowly lower the cultivator until the tines make contact with the ground.



- As unit begins cultivating, pull back on the unit so that the tines can penetrate the ground.



- Once the ground has been broken, continue at a moderate pace until you are familiar with the controls and the handling of the cultivator.
- Pull the cultivator backwards to improve the depth of cultivation and reduce your effort.
- To cultivate in confined areas or narrow rows, remove the left and right outer tines (see TINE REPLACEMENT).

WARNING: Keep the tine area clean. Always release the throttle trigger, move the powerhead ON/OFF switch to the OFF position, disconnect the spark plug and make sure the tines have completely stopped turning before cleaning.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Always stop unit and disconnect spark plug wire before performing maintenance.

CHECK FOR DAMAGED OR WORN PARTS

Contact an authorized service center for replacement of damaged or worn parts.

- Tine Cover - Discontinue use of cultivator if tine cover is damaged.

CHECK FOR LOOSE FASTENERS AND PARTS

- Clevis pins
- Hitch pin clips

INSPECT AND CLEAN UNIT AND DECALS

- After each use, inspect complete unit for loose or damaged parts. Clean the unit and decals using a damp cloth with a mild detergent.
- Wipe off unit with a clean dry cloth.

TINE MAINTENANCE

⚠ WARNING: The tines will continue to spin after the engine stops or after the throttle trigger has been released. To avoid serious injury, make sure the tines have stopped coasting and disconnect the spark plug before performing work on the tines.

⚠ WARNING: Always replace tines that are bent, warped, cracked, broken, or damaged in any other way. Never attempt to straighten and reuse a damaged tine. Use only specified replacement tines. Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the tines to help avoid injury.

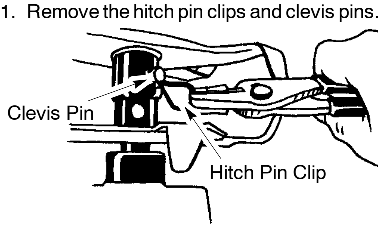
SERVICE AND ADJUSTMENTS

TINE REPLACEMENT

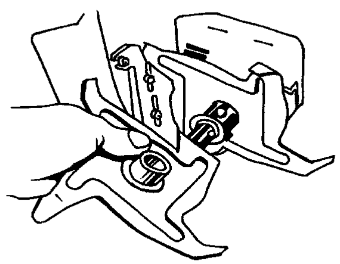
⚠ WARNING: The tines will continue to spin after the engine stops or after the throttle trigger has been released. To avoid serious injury, make sure the tines have stopped coasting and disconnect the spark plug before performing work on the tines.

⚠ WARNING: Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the tines to avoid injury. The tines become very sharp from use.

1. Remove the hitch pin clips and clevis pins.



2. Remove the tines and felt cushions from the shaft.
3. Clean and oil the shaft.
4. Replace the tines and the felt cushions.



5. Repeat previous steps on opposite side.
6. Reinstall clevis pins and hitch pin clips.

NOTE: When installed correctly, the hubs on the tines will face each other. The letters “R” stamped on the tines will be on the right side of the cultivator and the letters “L” will be on the left side.

STORAGE

⚠ WARNING: Perform the following steps after each use:

- Allow attachment and gearbox to cool before storing or transporting.
- Position attachment so that any sharp object cannot accidentally cause injury.
- Store the attachment in a high, cool, dry, well ventilated indoor area out of reach of children.

SEASONAL STORAGE

Prepare attachment for storage at end of season or if it will not be used for 30 days or more. If your cultivator attachment is to be stored for a period of time:

- Clean the entire attachment.
- Inspect the tine cover area and clean any dirt or debris that has collected. Inspect the tines; replace tines that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any other way.
- Lightly oil external metal surfaces.
- Check entire attachment for loose screws or nuts. Replace any damaged, worn or broken parts.
- Follow storage instructions in powerhead instruction manual for proper storage information and seasonal use.

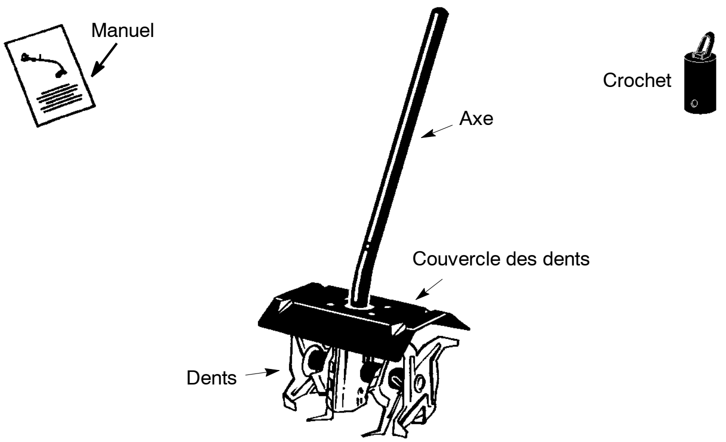
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Issuer's name: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (Tel: +46-36-146500) **Husqvarna AB** claims sole responsibility for the cultivator attachment platform(s) UCUA representing model(s) Universal MTO002 from 2014 serial numbers and on-wards. The platform number and model number are clearly stated in plain text on the type plate along with the year with subsequent serial numbers.

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the Council's Directives:
2006/42/EC "relating to machinery" 17 May 2006
2000/14/EC "relating to noise emissions in the environment" 08 May 2000
In accordance with Annex V, the declared sound values are:
The **measured sound power** is 108 dB and the guaranteed sound power is 114 dB
The following standards have been applied:
EN ISO 12100:2010, EN 15503:2009
TÜV Rheinland N.A. has carried out a voluntary examination on behalf of Husqvarna AB, providing AK72140364 - Certificate of Conformity and is approved for the following platforms/models: LT28CSHV, LT28CSJN, LT28CSMC, LT28CSPR, 4S28CSPR, AT26CSMC, A05328CSHV
This certificate is applicable to all manufacturing locations and Countries of Origin, as stated on the product.
The supplied cultivator attachment conforms to the example that underwent examination.
Signed on behalf of: Husqvarna AB, Huskvarna, Sweden, 2013-12-01

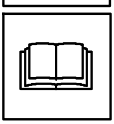
Ronnie E. Goldman
Director of Engineering
(Authorized representative and responsible for technical documentation)
01-EN

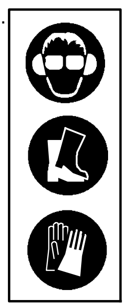
DESCRIPTION DES PIÈCES

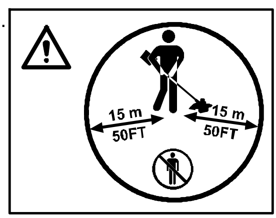


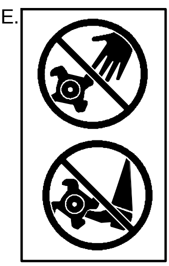
IDENTIFICATION DES SYMBOLES

A.


B.


C.


D.


E.


A. **AVERTISSEMENT:** Ce motoculteur peut être dangereux ! Toute imprudence, négligence ou usage impropre peut être la cause d'accidents graves, voire mortels.
B. Avant d'utiliser ce motoculteur, lire attentivement cette notice et s'assurer d'en avoir bien compris le contenu.
C. Toujours utiliser:
Protecteur d'oreilles, des protège-yeux homologués, des bottes stables et anti-dérapantes, et des gants de protection homologués.
D. L'utilisateur de la machine doit s'assurer qu'aucune personne ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres pendant le travail.
E. Garder les mains et les pieds éloignés de la zone de coupe et des dents.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lorsque vous employez n'importe quel appareil de jardinage, il faudra toujours respecter des précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque d'incendie et de blessures graves. Tout défaut de respecter tous les avertissements et règles de sécurité peut entraîner des blessures graves.

L'opérateur doit respecter les instructions et les avertissements relatifs à l'accessoire et au bloc-moteur reportés dans la notice et sur les appareils. Veuillez lire l'intégralité de la notice de l'accessoire et du moteur avant de les utiliser ! Il est indispensable de bien se familiariser avec l'appareil et ses commandes avant de l'utiliser. L'utilisation de cet appareil est réservée aux personnes qui ont lu, compris et mettent en pratique

les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ces notices. Ne jamais laisser un enfant manipuler cet appareil.

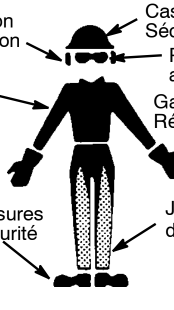
SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR

DANGER: RISQUE DE COUPURE. TENEZ TOUJOURS LES MAINS ET LES PIEDS ÉLOIGNÉES DE LA DENTS ET DE L'ENDROIT DE LA COUPE. Les dents qui tournent peuvent occasionner des blessures sérieuses. Pendant que le moteur tourne, n'essayez d'enlever aucun matériau coupé ni de tenir du matériau à couper. Avant d'enlever du matériau pris dans les dents, assurez-vous que la bougie est débranchée. Ne saisissez pas ou ne tenez jamais la dents nue.

AVERTISSEMENT: Écartez-vous des dents qui tournent. Vous ou des tiers pourriez être blessés/aveuglés. Portez des lunettes de sécurité et de la protection de jambes.

AVERTISSEMENT: Cette accessoire produit un champ électromagnétique quand il est associé à un moteur. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

- Portez de l'équipement de sécurité. Employez toujours des chaussures de sécurité avec des bouts en acier et des semelles non-glissantes; des habits ajustés; pantalons longs et épais et des manches longues; des gants à haute résistance non-glissants; de la protection aux yeux telle comme des lunettes protectrices aérées non embuantes ou masque protecteur; un casque de sécurité approuvé; et de la protection à l'audition (des boules ou des cache-oreilles). Les utilisateurs devront se faire examiner l'audition régulièrement, puisque le bruit des taille buisson peut nuit l'audition. Fixez les cheveux au-dessus des épaules. Attachez ou enlevez tous les bijoux, les vêtements amples ou les vêtements qui ont des attaches, des bretelles, des pompons, etc.. qui pendent. Si vous êtes bien couvert(e), cela vous aidera à vous protéger contre les débris et brins de plantes toxiques qui sont projetés par le fil qui tourne.



- Soyez vigilant(e). N'utilisez pas l'appareil quand vous êtes fatigué, malade ou sous influence de l'alcool, des drogues ou des médicaments. Portez attention à ce vous faites et faites preuve de bon sens.
- Garder les mains et les pieds éloignés de la zone de coupe et des dents.
- Ne mettez pas l'appareil en marche ni laissez pas tourner le moteur dans un endroit fermé. Respirer la vapeur d'essence peut vous tuer.
- Conservez les poignée libres d'huile et de carburant.
- Ne jamais diriger l'évacuation des végétaux vers des passants et ne laisser personne s'approcher de la zone de travail. Veiller à ne pas diriger l'évacuation vers des vitres, des automobiles et similaires.
- Ne faites jamais fonctionner le motoculteur sans le couvercle des dents en place et bien fixé.
- Toujours arrêter le moteur avant de poser l'appareil.

SÉCURITÉ DU CARBURANT

- Mêlez et versez le carburant dehors.
- Éloignez-vous des étincelles et des flammes.
- Employez un récipient approuvé pour l'essence.
- Ne fumez pas et ne permettez que personne fume près du carburant ni pendant l'utilisation de l'appareil.
- Évitez de renverser le carburant ou le huile. Essuyez tout les déversements de carburant avant de mettre le moteur en marche.
- Éloignez-vous au moins de 3 mètres de l'endroit de ravitaillage avant de mettre le moteur en marche.
- Arrêtez le moteur et laissez l'appareil se refroidir avant d'enlever le capuchon du réservoir de carburant.
- Enlevez le capuchon de remplissage lentement.

BON ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL

- Débranchez toujours la bougie quand vous faites le maintien.
- Inspectez l'appareil et changez les pièces endommagées ou branlantes avant chaque utilisation de l'appareil. Réparez toute fuite de carburant avant d'utiliser l'appareil. Assurez-vous que toutes les raccords est en place et serrés fermement.
- Entretenez l'appareil selon les méthodes recommandées.
- Faites faire toutes les réparations/tout l'entretien qui ne sont pas expliqués dans ce manual par le distributeur autorisé de service.
- Jetez toute dents tordue, déformée, craquelée, brisée ou autrement endommagée. Avant d'utiliser l'appareil, remplacez toute pièces qui est ébréchée, brisée ou endommagée.
- Employez exclusivement les accessoires et les pièces de rechange recommandées. Ne utilisez pas jamais de broche, de corde, de ficelle, etc.
- Quand le moteur est au ralenti, assurez-vous que la dents arrête de tourner (voir le

manuel d'instructions pour le bloc-moteur pour le réglage du moteur/carburateur).

- Tenez l'appareil de la main. Ne faites pas les réglages du carburateur en vous tenant du côté des dents.
- Quand vous faites des réglages du carburateur, écartez les autres personnes.
- Ne faites jamais démarrer le moteur quand la boîte de vitesses est enlevée. L'embrayage pourrait se détacher et causer des blessures graves.
- Evitez tout contact brutal avec un objet massif, susceptible d'arrêter la rotation des dents. En cas de contact, arrêtez le motoculteur et inspectez pour rechercher les dommages.
- Si l'appareil frappe tout objet, faites ce qui suit: arrêtez l'appareil, débranches le fil de la bougie, vérifiez s'il a des dommages et faites réparer tout dommage avant de faire redémarrer et d'utiliser l'appareil.
- N'espergez jamais votre accessoire avec de l'eau, ou avec un autre liquide. Nettoyez l'appareil et les étiquettes avec un chiffon propre et humide.

SÉCURITÉ DE MOTOCULTEUR

⚠ AVERTISSEMENT: Avant chaque utilisation de l'appareil, inspectez l'aire de travail. Enlevez-en tous les débris et objets durs tels que rockes, verre, broche, etc. qui peuvent faire ricochet, être projetés ou autrement causer des blessures ou de dommages durant l'utilisation.

- Ne pas laisser les enfants, les spectateurs ou les animaux s'approcher à moins de 15 mètres. S'ils s'approchent, arrêtez immédiatement l'appareil. Ne jamais mettre le moteur en marche si quelqu'un se trouve devant les dents.
- Tenez l'appareil fermenent des deux mains.
- Gardez bien votre équilibre. N'essayez pas d'atteindre du bout des bras.
- Regardez derrière vous et faites attention lorsque vous reculez.
- Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la dents et du silencieux.
- Ne forcez l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux expliqués dans ce manuel. Ne l'utilisez que pour cultiver. Ne maltraitez pas l'appareil. Ne l'utilisez pas sous la pluie ni dans des endroits humides.
- N'utilisez l'appareil que le jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- N'utilisez l'appareil que dans le cadre décrit dans ce manuel.

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

- Ne jamais saisir ou tenir l'appareil par les dents.
- Arrêtez l'appareil avant de quitter l'aire de travail.
- S'assurer que les dents sont à l'arrêt avant de traverser des lieux non couverts d'herbe ou de transporter le motoculteur d'un lieu à un autre.
- Laissez le moteur et le boîte de vitesses se refroidir avant de le garder ou de le transporter dans un véhicule.
- Gardez l'appareil et le combustible dans un endroit oú les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec des étincelles ni des flammes nues des chauffeurs d'eau, des moteurs ou des interrupteurs électriques, le chauffage central, etc.
- Gardez l'appareil de façon que personne ne puisse se blesser accidentalement.
- Gardez l'appareil à l'intérieur, dans un endroit surélevé, frais, sec, bien aéré, à l'intérieur et hors de portée des enfants.
- Sécurisez la machine pendant le transport.

AVIS SPECIAL: Une exposition aux vibrations lors d'une utilisation prolongée d'appareils à main à essence peut endommager les vaisseaux sanguins ou les nerfs des doigts, mains et jointures de gens qui sont sujets à des dommages aux vaisseaux sanguins subis par des gens habituellement en bonne santé. Si des symptômes tels qui perte de sensation, douleur, perte de force, changement de la couleur ou texture de la peau ou perte de sensatino dans les doigts, les mains ou les jointures se présententent, cesser d'utiliser l'appareil et consulter un médecin. Un système anti-vibrations ne garantit pas que ces problèmes seront évités. Les personnes qui utilisent des appareils motorisés d'une façon continue et régulière doivent suivre de près leur condition physique et la condition de l'appareil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

MONTAGE

CONTENU DU CARTON

Vérifiez le contenu de l'emballage. Il doit contenir les éléments suivants:

- Accessoire motoculteur
- Crochet pour l'accessoire

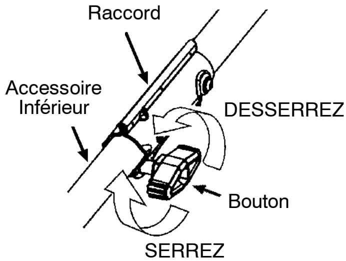
⚠ AVERTISSEMENT: Si l'appareil est déjà assemblé, vérifiez chaque étape de l'assemblage pour vous assurer qu'il est bien fait et que tous les raccords sont bien serrés. Vérifiez que les pièces soient en bon état. N'utilisez pas de pièces endommagées.

⚠ AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours votre appareil et débranchez la bougie avant d'enlever ou d'installer les accessoires.

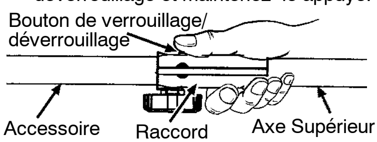
ENLÈVEMENT DE L'ACCESSOIRE

ATTENTION: Lors du démontage ou du montage l'accessoires, placez votre appareil et l'accessoire sur une surface plane pour qu'il soit parfaitement stable.

1. Desserrez le raccord en tournant le bouton dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre.



2. Appuyez sur le bouton de verrouillage/ déverrouillage et maintenez-le appuyé.

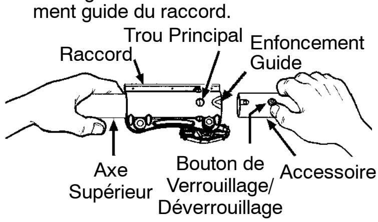


3. Tout en tenant solidement l'axe supérieur, tirez l'accessoire droit pour le faire sortir du raccord.

INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE

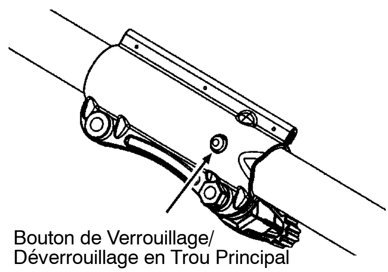
ATTENTION: Lors du démontage ou du montage l'accessoires, placez votre appareil et l'accessoire sur une surface plane pour qu'il soit parfaitement stable.

1. Enlevez le capuchon d'axe de l'accessoire (s'il y en a un).
2. Mettez le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'accessoire dans l'enfoncement guide du raccord.



3. Poussez l'accessoire dans le reccord jusqu'à ce que le bouton de verrouillage/déverrouillage soit bien fixé dans le trou principal.
4. Avant d'utiliser votre appareil, serrez bien le bouton en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le bouton de verrouillage/déverrouillage soit bien verrouillé dans le trou principal et que le bouton soit bien en place avant de faire fonctionner votre appareil. Tous les accessoires sont conçus pour être utilisés dans le trou principal à moins que le manuel d'instruction de l'accessoire indique le contraire. Utiliser le mauvais trou peut amener des blessures graves ou endommagés votre appareil.



INSTALLATION DU CROCHET POUR LA ACCESSOIRE

Un crochet pour la accessoire est fournies pour la rangement quand le accessoire n'est pas en service.

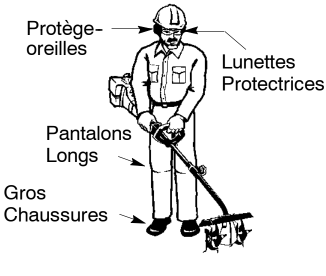
Pour installer le crochet sur l'accessoire:

1. Enlevez le capuchon d'axe de la accessoire (s'il y en a un) et jetez.
2. Peser le bouton de verrouillage/ déverrouillage vers l'intérieur et tenez.
3. Poussez le crochet sur la accessoire jusqu'à ce que le bouton de verrouillage/ déverrouillage se casse dans le trou.

FONCTIONNEMENT

POSITION D'UTILISATION

PORTEZ TOUJOURS:



AVERTISSEMENT: Une exposition prolongée ou excessive à un bruit élevé peut être à l'origine de déficits auditifs permanents. Toujours porter des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du motoculteur.

AVERTISSEMENT: Pour éviter de vous blesser, ne transportez jamais l'appareil tant que le moteur est en marche.

AVERTISSEMENT: La boîte de vitesses devient très chaud à la suite d'un usage prolongé. Pour éviter de vous brûler, ne touchez pas cette boîte tant qu'elle n'est pas refroidie.

Quand l'appareil fonctionnante, tenez vous tel qu'indiqué et assurez-vous de ce qui suit:

- L'utilisateur porte des lunettes de sécurité et habillement lourd.
- Maintenez le bras droite légèrement déplié. Tenez le poignée de gâchette de la bloc-moteur avec la main droite.
- Étendez votre bras gauche et tenez la poignée-guidon avec votre main gauche.
- Gardez l'appareil au-dessous du niveau de taille.

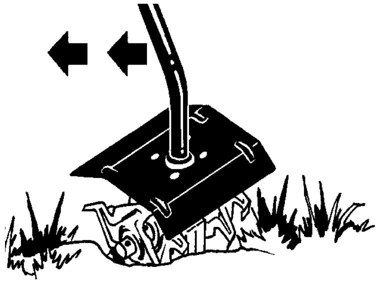
MODE D'EMPLOI DU MOTOCULTEUR

Emportez l'appareil au lieu de travail avant de mettre le moteur en marche.

- Lorsque le moteur est en marche et les dents hors du sol, appuyez sur la gâchette d'accélérateur pour augmenter la vitesse du moteur.
- Tenez le guidon fermement, abaissez lentement les dents jusqu'à ce qu'elles entrent en contact avec le sol.



- Au fur et à mesure que le travail de la terre commence, tirez l'appareil vers vous afin que les dents puissent pénétrer davantage dans le sol.



- Une fois que le sol est travaillé, avancez lentement et ce, jusqu'à ce que vous deveniez familier avec les commandes et la manipulation de l'appareil.
- Tirez-le vers vous pour obtenir un travail plus profond et pour moins vous fatiguer.
- Pour le travail dans des endroits restreints ou entre des rangs serrés, enlevez les dents extérieures de droite et de gauche. Voir la section REMPLACEMENT DES DENTS.

⚠AVERTISSEMENT: Conservez toujours l'emplacement de les dents propre. Relâchez toujours le gâchette des gaz, mettez l'interrupteur ON/OFF en position «OFF», débranchez la bougie, et assurez-vous que les dents ne tourne plus avant de nettoyer.

ENTRETIEN

⚠AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez le fil de la bougie (ou débranchez le source de courant) quand vous ferez des réparations.

VOIR S'IL Y A DES PIÈCES ENCOMMAGÉES/USÉES

Contactez un distributeur autorisé de service pour le remplacement des pièces endommagées ou usées.

- Le Couvercle des Dents - Arrêtez-vous d'utiliser votre accessoire de motoculteur si le couvercle est endommagé.

VOIR S'IL Y A DES PIÈCES OU RACCORDS DESSERRÉS

- Goupilles de blocage
- Chevilles

NETTOYAGE DE L'APPAREIL ET LES ÉTIQUETTES

- Après chaque usage, inspectez l'appareil complète pour déceler les pièces lâches ou endommagées. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Sécher avec un chiffon propre et sec.

ENTRETIEN DE LA DENTS

⚠AVERTISSEMENT: Des dents continuera à tourner après que les arrêts de moteur ou après que le gâchette d'accélérateur ait été libéré. Assurez-vous que les dents a arrête marcher et débranchez la bougie (ou débranchez le source de courant) avant d'exécuter le travail sur les dents.

⚠AVERTISSEMENT: Remplacez toujours des dents qui est déformée, recourbée, cassée ou endommagée de quelque manière que ce soit. N'essayez jamais de redresser et d'utiliser des dents endommagée. Utilisez seulement les dents indiquée de rechange. Portez des gants protecteurs quand vous manipulez ou entretenez les dents pour éviter des blessures.

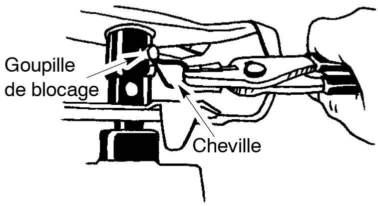
RÉPARATIONS ET RÉGLAGES

REMPLACEMENT DES DENTS

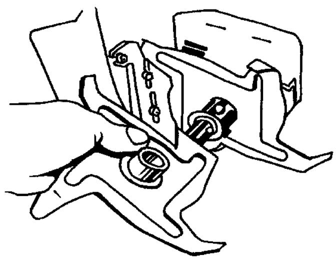
AVERTISSEMENT: Des dents continuera à tourner après que les arrêts de moteur ou après que le gâchette d'accélérateur ait été libéré. Assurez-vous que les dents a arrête marcher et débranchez la bougie (ou débranchez le source de courant) avant d'exécuter le travail sur les dents.

AVERTISSEMENT: Portez des gants protecteurs quand vous manipulez ou entretenez les dents pour éviter des blessures. Les dents deviennent très acérées lors de l'utilisation.

1. Enlevez les chevilles et goupilles de blocage.



2. Enlevez les dents et rondelles de feutre de l'arbre.
3. Nettoyez et lubrifiez l'arbre.
4. Réinstallez les dents et rondelles de feutre.



5. Répétez les étapes précédentes du côté opposé.
6. Réinstallez les goupilles de blocage et chevilles.

REMARQUE: Lors les dents sont correctement installées, les moyeux des dents se font face et le lettre «R» gravée sur les dents apparaît du côté droit du motoculteur, tandis que le lettre «L» apparaît du côté gauche.

RANGEMENT

AVERTISSEMENT: Exécutez les étapes suivantes après chaque utilisation:

- Laissez l'accessoire refroidir avant de le ranger ou le transporter.
- Gardez l'appareil à l'intérieur, dans un endroit surélevé, frais, sec, bien aéré, à l'intérieur et hors de portée des enfants.

SAISONNIÈRE RANGEMENT

Préparez votre appareil pour le rangement à la fin de la saison ou s'il ne doit pas être utilisé pendant 30 jours ou plus.

Avant d'entreposer votre accessoire de souffleuse pendant une longue période:

- Nettoyez votre accessoire entière.
- Inspectez la zone de couvercle de la dents et nettoyez n'importe quelle saleté ou les débris qui se sont rassemblés. Inspectez les dents; remplacez toujours les dents qui est déformée, recourbée, cassée ou endommagée de quelque manière que ce soit.
- Huilez légèrement les surfaces externes en metal.
- Inspectez l'appareil entier pour voit s'il a des vis ou des écrous desserrés. Remplacez toute pièce endommagée, brisée ou usagée.
- Respecter les instructions reportées dans la manuel d'instructions du moteur relatives au remisage et à l'utilisation saisonnière.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom de l'émetteur : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède (Tél. : +46-36-146500) **Husqvarna AB** assume l'entière responsabilité pour la (les) plate-formes de accessoire UCUA représentant le(s) modèle(s) Universal MTO002 des numéros de série 2014 et ultérieurs. Le numéro de plate-forme et le numéro de modèle sont clairement indiqués en texte clair sur la plaque de type, avec l'année et les numéros de série subséquents.

L'objet de la déclaration décrite ci-avant est en conformité avec les exigences des Directives du conseil :

2006/42/CE « sur les machines » 17 mai 2006

2000/14/CE « sur les émissions sonores dans l'environnement » 08 mai 2000

Conformément à l'Annexe V, les valeurs sonores déclarées sont indiquées dans la fiche technique du manuel de l'utilisateur.

La puissance acoustique mesurée est de 108 dB et la puissance acoustique garantie est de 114 dB

Les normes suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010, EN 15503:2009

TÜV Rheinland N.A. a réalisé un examen volontaire au nom de Husqvarna AB et lui a octroyé le Certificat AK72140364 de conformité à la directive 2006/42/CE du Conseil européen relative aux machines. Il est approuvé pour les plates-formes suivantes:

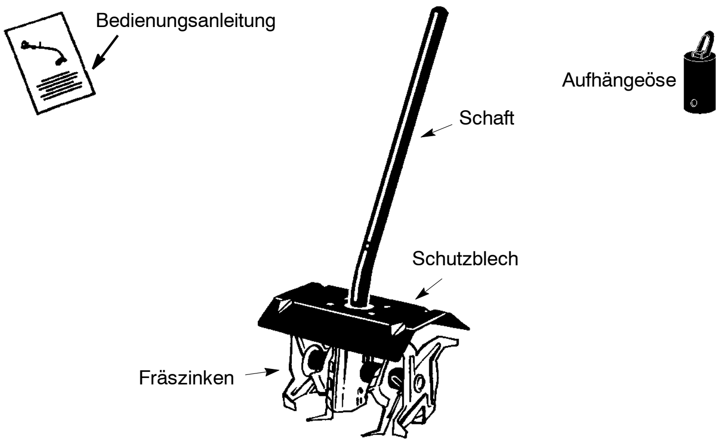
LT28CSHV, LT28CSJN, LT28CSMC, LT28CSPR, 4S28CSPR, AT26CSMC, A05328CSHV

Ce certificat s'applique à tous les sites de production et tous les pays d'origine, comme indiqué sur le produit.

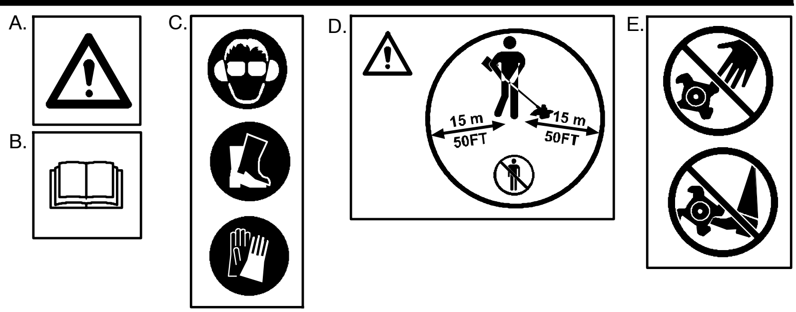
Signé au nom de : Husqvarna AB, Huskvarna, Suède, 2013-12-01

Ronnie E. Goldman
Directeur technique
(Représentant autorisé et responsable de la documentation technique)
07-FR

BESCHREIBUNG DER GERÄTETEILE



ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



A. **ACHTUNG:** Dieser Bodenkultivator ist nicht ungefährlich! Bei unvorsichtigem oder unsachgemäßem Gebrauch können Sie sich und andere Personen schwer bzw. sogar tödlich verletzen.
B. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit dem Bodenkultivator arbeiten, und vergewissern Sie sich, dass Sie sämtliche Anweisungen einwandfrei verstanden haben.
C. Benutzen Sie immer:
Gehörschutz, zugelassener Augenschutz, rutschfeste und robuste Stiefel, und zugelassene Schutzhandschuhe tragen.
D. Der Anwender des Geräts hat darauf zu achten, dass während der Arbeit keine Menschen oder Tiere näher als 15 m herankommen.
E. Halten Sie mit Händen und Füßen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich und zu den rotierenden Fräszinken.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ACHTUNG: Beim Gebrauch von Gartengeräten müssen einige grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden, um die Gefahr eines Brandes oder schwerer Verletzungen weitgehend auszuschließen. Lesen Sie sämtliche Hinweise und halten Sie sie ein. Eine Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Der Bediener ist verantwortlich dafür, die Warn- und Sicherheitshinweise zum Anbauwerkzeug und zum Motor in der Bedienungsanleitung und am Anbauwerkzeug bzw. am Motor zu befolgen. Lesen Sie bitte die gesamte Bedienungsanleitung zum Anbauwerkzeug und zum Motor, bevor Sie das Gerät benutzen! Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem vorschriftsgemäßen Gebrauch des Geräts gründ-

lich vertraut. Gestatten Sie den Gebrauch dieses Geräts ausschließlich Personen, die die Warn- und Sicherheitshinweise am Gerät und in den Bedienungsanleitungen gelesen und verstanden haben und auch befolgen. Gestatten Sie auf keinen Fall Kindern, das Gerät zu benutzen.

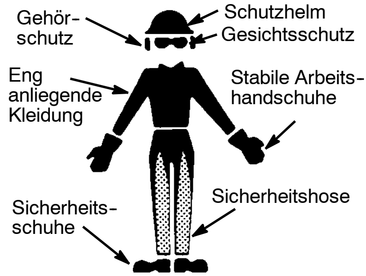
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BEDIENER

GEFAHR: SCHNITTVERLETZUNGEN MÖGLICH. Halten Sie mit Händen und Füßen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich und zu den rotierenden Fräszinken. Die rotierenden Zinken können schwere Verletzungen verursachen. Versuchen Sie nicht, geschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material in der Hand zu halten, während der Motor läuft. Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt und der Zündkerzenstecker abgezogen ist, bevor Sie Verstopfungen an den Zinken beseitigen. Packen und halten Sie das Anbauwerkzeug nicht an den Zinken.

ACHTUNG: Halten Sie sicheren Abstand zu den rotierenden Zinken. Sie oder andere Personen können das Augenlicht verlieren oder anderweitig verletzt werden. Tragen Sie einen Augen- und Beinschutz.

ACHTUNG: Dieses Anbauwerkzeug erzeugt in Verbindung mit einem Motor im Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr für schwere oder tödliche Verletzungen auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

- Tragen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe und rutschfester Sohle; eng anliegende Kleidung; lange Hosen aus schwerem Stoff und langärmelige Oberbekleidung; schwere, rutschfeste Handschuhe; Augenschutz (z. B. eine nicht beschlagende, belüftete Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz); einen geprüften Schutzhelm und Lärmschutz (Ohrstopfen oder Gehörschutz), um Ihr Gehör zu schützen. Wenn Sie regelmäßig mit dem Gerät arbeiten, sollten Sie Ihr Gehör in festen Zeitabständen überprüfen lassen, da Lärm zu Gehörschäden führen kann. Binden Sie lange Haare zusammen. Sichern Sie Schmuck, weite Kleidung oder Kleidungsstücke mit Fransen, Krawatten, Troddeln usw. oder legen Sie sie ab. Indem Sie Ihren Körper vollständig bedecken, schützen Sie sich ebenfalls vor Schmutz und giftigen Pflanzenteilen, die von den rotierenden Zinken abgeschleudert werden.



- Arbeiten Sie vorsichtig. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder emotional aufgebracht sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Seien Sie bei der Arbeit achtsam; gebrauchen Sie immer den gesunden Menschenverstand.
- Halten Sie mit Händen und Füßen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich und zu den rotierenden Fräszinken.
- Starten Sie den Motor nicht und lassen Sie ihn nicht in einem geschlossenen Raum oder Gebäude laufen. Das Einatmen von Abgasen kann tödliche Vergiftungen verursachen.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Kraftstoff.
- Achten Sie darauf, dass das Material nicht in Richtung umstehender Personen ausgeworfen wird und gestatten Sie keinen Personen, sich dem Arbeitsbereich zu nähern. Achten Sie sorgfältig auf die Auswurfrichtung, um keine Glasscheiben, Autos usw. zu treffen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Bodenkultivator, wenn das Schutzblech nicht angebracht und vorschriftsgemäß befestigt ist.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie das Gerät ablegen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT TREIBSTOFF

- Gehen Sie zum Mischen und Einfüllen von Treibstoff ins Freie.
- Halten Sie Abstand zu Funkenflug und offenen Flammen.
- Verwenden Sie einen geprüften Treibstoffbehälter.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Antriebsaggregats und untersagen Sie auch anderen Personen das Rauchen.
- Verschütten Sie keinen Treibstoff und kein Öl. Wischen Sie alle Kraftstoffspritzer gewissenhaft auf, bevor Sie den Motor starten.
- Entfernen Sie sich zum Motorstart mindestens 3 Meter von der Stelle, an der Sie den Treibstoff lagern und einfüllen.
- Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen.
- Drehen Sie vorsichtig den Tankdeckel los.

GERÄTESICHERHEIT / WARTUNGSHINWEISE

- Ziehen Sie vor Wartungseingriffen den Kerzenstecker des Antriebsmotors ab.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das gesamte Gerät. Ersetzen Sie alle schad haften Teile. Kontrollieren Sie, ob an Leckstellen Kraftstoff austritt. Vergewissern Sie

sich, dass alle Befestigungselemente angebracht und sicher festgezogen sind.

- Halten Sie das Gerät mit den empfohlenen Maßnahmen instand.
- Lassen Sie sämtliche nicht in dieser Bedienungsanleitung erläuterten Wartungs- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Kundendienst ausführen.
- Werfen Sie verbogene, verformte, gerissene, gekerbte oder sonstwie schadhafte Zinkenscheiben weg. Ersetzen Sie alle gerissenen, gekerbten oder anderweitig beschädigten Bauteile, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Verwenden Sie nur Original McCulloch-Zubehör- und Ersatzteile. Bringen Sie keinen Draht, keine Drahtseile, Bänder, Mähköpfe usw. am Gerät an.
- Stellen Sie sicher, dass die Zinkendrehung anhält, wenn der Motor im Leerlauf läuft (in der Bedienungsanleitung zum Motor finden Sie Informationen zum Einstellen von Motor und Vergaser).
- Halten Sie das Gerät in der Hand. Stellen Sie sich zur Einstellung des Vergasers nicht auf die Gerätseite mit den Zinken.
- Sorgen Sie dafür, dass andere Personen ausreichend Abstand halten, wenn Sie den Vergaser einstellen.
- Starten Sie den Motor nie, wenn das Kupplungsgehäuse abgenommen ist. Die Kupplung kann abgeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vermeiden Sie Kontakt mit harten Gegenständen, an denen die Zinken blockieren können. Stellen Sie nach einem derartigen Kontakt den Motor aus und untersuchen Sie das Gerät auf Schäden.
- Gehen Sie wie folgt vor, wenn die Zinken auf einen Fremdkörper treffen: Stellen Sie den Motor aus, ziehen Sie den Kerzenstecker, untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen und reparieren Sie die Schäden, bevor Sie wieder mit dem Gerät arbeiten.
- Tauchen oder spülen Sie das Anbauwerkzeug nicht in Wasser oder einer sonstigen Flüssigkeit. Reinigen Sie Gerät und Aufkleber mit einem feuchten Schwamm.

SICHER ARBEITEN MIT DEM BODENKULTIVATOR

⚠ **ACHTUNG:** Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Arbeitsbereich. Entfernen Sie sämtliches loses Material und harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts abgeschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder, umstehende Personen und Haustiere 15 Meter Abstand halten. Stellen Sie das Gerät umgehend ab, wenn Sie sich Personen auf weniger als Mindestabstand nähern. Starten Sie den Motor nicht, wenn eine andere Person vor den Zinken steht.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass Sie immer standsicher stehen und das Gleichgewicht halten. Arbeiten Sie nicht über die normale Reichweite hinaus und stellen Sie sich nicht auf unsichere Standflächen.
- Schauen Sie hinter sich und seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen.
- Halten Sie mit allen Körperteilen ausreichenden Abstand zu Zinken und Abgasschalldämpfer.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Setzen Sie das Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nur zum Kultivieren. Gebrauchen Sie es nicht auf unsachgemäße Weise. Arbeiten Sie nicht bei Regen oder an nassen Stellen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei einwandfreier künstlicher Beleuchtung.
- Setzen Sie das Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten ein.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Fassen Sie das Gerät nicht an den unbedeckten Zinken.
- Stellen Sie den Antriebsmotor ab, bevor Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Zinken stillstehen, bevor Sie Bereiche ohne Rasen überqueren oder den Bodenkultivator in einen anderen Arbeitsbereich bringen.
- Lassen Sie Motor und Getriebe abkühlen, bevor Sie das Gerät wegstellen oder in einem Fahrzeug transportieren.
- Lagern Sie Gerät und Kraftstoff in einem Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenem Licht aus Heißwassergeräten, Elektromotoren, Schaltern, Brennöfen usw. in Kontakt kommen können.
- Bewahren Sie das Anbauwerkzeug so auf, dass sich niemand an den Zinken verletzen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einer hoch gelegenen, kühlen, trockenen, gut belüfteten Stelle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports.

ZUSATZHINWEIS: Bei Menschen mit Kreislaufstörungen und Neigung zu anomalen Schwellungen kann der längere Einsatz von benzinbetriebenen Geräten aufgrund von Vibrationen zu Schäden an Blutgefäßen und Nerven in Fingern, Händen und Gelenken führen. Der längere Einsatz bei kalter Witterung kann auch bei gesunden Personen Schäden an den Blutgefäßen hervorrufen. Stellen Sie die Arbeit mit dem Gerät ein, und suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie folgende Symptome bemerken: Taubheit, Schmerzen, Kraftlosigkeit, Veränderungen der Hautfarbe oder -textur, Gefühllosigkeit in Fingern, Händen oder Gelenken. Ein Anti-Vibrationssystem bedeutet nicht, daß diese Symptome nicht auftreten können. Personen, die häufiger oder berufsbedingt mit benzinbetriebenen Geräten arbeiten, sollten ihren Gesundheitszustand und den Zustand des Geräts stets im Auge behalten.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

INHALT DES KASTENS

Vergleichen Sie Inhalt des Kastens mit der folgenden Liste:

- Bodenkultivator-Anbauwerkzeug
- Aufhängehaken

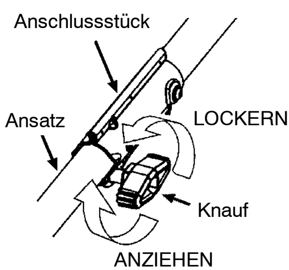
⚠ ACHTUNG: Wenn das Gerät fertig montiert geliefert wird, jeden Montageschritt nachprüfen. Sicherstellen, dass das Gerät richtig montiert ist und dass alle Befestigungen fest angezogen sind. Überprüfen Sie die Teile auf Beschädigungen hin. Setzen Sie beschädigte Teile nicht ein.

⚠ ACHTUNG: Ziehen Sie immer den Kerzenstecker vom Motor ab, bevor Sie Anbaugeräte anbringen oder abnehmen.

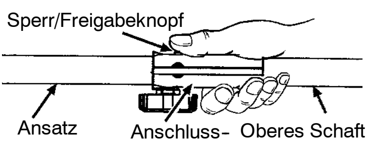
ABNEHMEN DES BODENKULTIVATOR-ANBAUWERKZEUGS

VORSICHT: Legen Sie Motor und Werkzeug zum Anbringen und Abnehmen von Anbauwerkzeugens auf eine ebene und feste Oberfläche, um maximale Stabilität zu erhalten.

1. Zur Lockerung des Anschlussstücks den Knauf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



2. Sperr/Freigabeknopf drücken und halten.

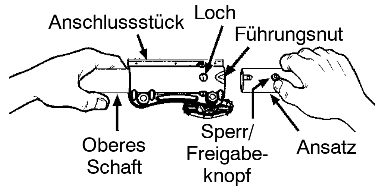


3. Am Motor und oberen Rohr gut festhalten und den Werkzeug vom Anschlussstück ziehen.

ANBRINGEN DES WERKZEUGS

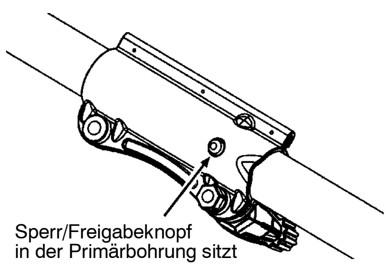
VORSICHT: Legen Sie Motor und Werkzeug zum Anbringen und Abnehmen von Anbauwerkzeugens auf eine ebene und feste Oberfläche, um maximale Stabilität zu erhalten.

1. Nehmen Sie die Schaftabdeckung vom Werkzeug ab (falls vorhanden) und legen Sie sie weg.
2. Sperr/Freigabeknopf des Werkzeuges auf die Führungsnut des Anschlussstücks positionieren.



3. Den Werkzeug ins Anschlussstück schieben, bis der Sperr/Freigabeknopf im Loch einschnappt.
4. Den Knauf fest im Uhrzeigersinn anziehen.

⚠ ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Sperr/Freigabeknopf in der Primärbohrung sitzt und der Knauf einwandfrei festgezogen ist, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Alle Zubehörteile müssen an der Primärbohrung angebracht werden, falls nicht anders im jeweiligen Betriebsanweisung angegeben. Das Werkzeug an der falschen Bohrung kann zu schweren Verletzungen und Geräteschäden führen.



ANBRINGEN DER AUFHÄNGEÖSE

Zum Wegstellen des Werkzeugs bei Nichtgebrauch liegt eine Aufhängeöse bei.

So bringen Sie die Aufhängeöse am Werkzeug an:

1. Nehmen Sie die Schaftabdeckung vom Werkzeug ab (falls vorhanden) und legen Sie sie weg.
2. Sperr/Freigabeknopf drücken und halten.
3. Drücken Sie die Aufhängeöse auf das Werkzeug, bis der Sperr/Freigabeknopf im Loch einschnappt.

BETRIEBSPOSITION



ACHTUNG: Eine lange oder ununterbrochene Einwirkung hoher Geräuschpegel kann irreversible Gehörschäden zur Folge haben. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Bodenkultivator einen geprüften Gehörschutz.

ACHTUNG: Vermeiden Sie Unfälle, tragen Sie den Bodenkultivator nicht, während das Gerät läuft.

ACHTUNG: Das Getriebe wird bei längerem Gebrauch sehr heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Getriebe abkühlen, bevor Sie es anfassen.

Stellen Sie sich bei der Arbeit mit dem Gerät wie im Bild gezeigt hin und achten Sie auf folgende Punkte:

- Tragen Sie einen Augenschutz, Gehörschutz und Arbeitskleidung.
- Halten Sie den rechten Arm leicht angewinkelt und halten Sie mit der rechten Hand den Gasgriff am Antriebsmotor.
- Halten Sie den linken Arm gestreckt und die linke Hand am Handgriff.
- Halten Sie das Gerät unter Hüfthöhe.

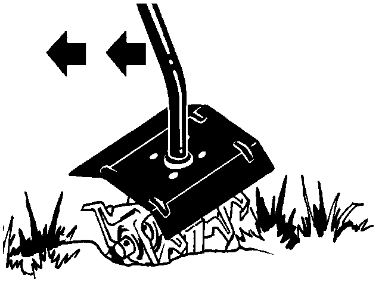
BETRIEBSANLEITUNG FÜR BODENKULTIVATOR-ANBAUWERKZEUG

Bringen Sie den Bodenkultivator in den Arbeitsbereich, bevor Sie den Motor starten.

- Drücken Sie, nachdem der Motor gestartet ist, die Zinken jedoch noch nicht den Boden berühren, die Halbgasarretierung, um die Motordrehzahl zu erhöhen.
- Halten Sie den Gasgriff und das Griffrohr fest in der Hand. Senken Sie den Bodenkultivator langsam ab, bis die Zinken den Boden berühren.



- Sobald das Gerät im Boden fräst, ziehen Sie es zurück, so dass die Zinken in den Boden eindringen können.



- Gehen Sie nach dem Einzug in den Boden langsam vorwärts, bis Sie sich mit den Bedienelementen und der Handhabung des Bodenkultivators vertraut gemacht haben.
- Ziehen Sie den Bodenkultivator rückwärts, um die Arbeitstiefe zu erhöhen und den Kraftaufwand zu verringern.
- Entfernen Sie für Arbeiten an engen Stellen die äußerste linke und rechte Zinkenscheibe (siehe AUSWECHSELN DER ZINKEN).

ACHTUNG: Halten Sie den Bereich um die Zinken sauber. Lösen Sie immer erst die Gashendel losgelassen worden ist, schalten Sie den Ein/Aus-Schalter des Antriebsmotors auf AUS, ziehen Sie den Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass die Zinken stillstehen, bevor Sie es reinigen.

WARTUNG

ACHTUNG: Stellen Sie den Motor des Geräts immer erst aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

PRÜFEN AUF BESCHÄDIGTE ODER ABGENUTZTE TEILE

Setzen Sie sich zwecks Ersatz beschädigter und/oder abgenutzter Teile mit einem Vertragshändler in Verbindung.

- Schutzblech – Arbeiten Sie nicht länger mit dem Bodenkultivator, wenn das Schutzblech beschädigt ist.

PRÜFEN AUF GELOCKERTE BEFESTIGUNGEN UND TEILE

- Bolzen
- Sicherungssplinte

PRÜFEN UND REINIGEN VON GERÄT & ETIKETTEN

- Prüfen Sie das Gerät nach jeder Anwendung auf lose oder beschädigte Teile. Reinigen Sie das Gerät und die Plaketten mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

PFLEGE DER ZINKEN

ACHTUNG: Die Zinkenscheiben laufen auch nach dem Abstellen des Motors oder dem Loslassen der Halbgasarretierung weiter. Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie sich vergewissern, dass die Zinken stillstehen, und den Zündkerzenstecker abziehen, bevor Sie einen Eingriff an den Zinken vornehmen.

ACHTUNG: Verbogene, verformte, gerissene, gekerbte oder sonstwie schadhafte Zinkenscheiben müssen Sie unbedingt auswechseln. Versuchen Sie auf keinen Fall, eine schadhafte Zinkenscheibe gerade zu biegen oder weiterzuverwenden. Verwenden Sie nur vorgeschriebene Ersatzzinken. Vermeiden Sie Verletzungen, tragen Sie bei der Handhabung oder Wartung der Zinken Schutzhandschuhe.

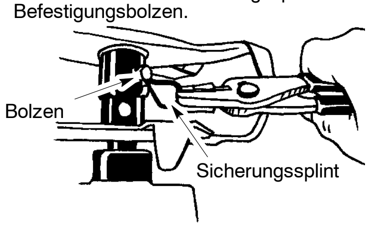
SERVICE UND JUSTAGEN

AUSWECHSELN DER ZINKEN

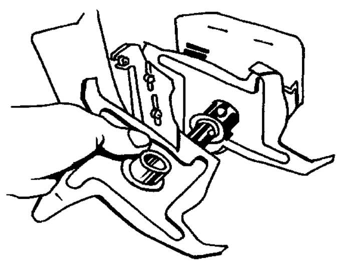
ACHTUNG: Die Zinken laufen auch nach dem Abstellen des Motors oder dem Loslassen der Halbgasarretierung weiter. Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie sich vergewissern, dass die Zinken stillstehen, und den Zündkerzenstecker abziehen, bevor Sie einen Eingriff an den Zinken vornehmen.

ACHTUNG: Vermeiden Sie Verletzungen, tragen Sie bei der Handhabung oder Wartung der Zinken Schutzhandschuhe. Die Zinken können durch die Benutzung sehr scharfkantig werden.

1. Entfernen Sie die Sicherungssplinte und Befestigungsbolzen.



2. Nehmen Sie die Zinken und Filzscheiben von der Welle.
3. Reinigen und ölen Sie die Welle.
4. Bringen Sie die Zinken und Filzscheiben wieder an.



5. Führen Sie dieselben Arbeitsschritte ebenfalls auf der gegenüberliegenden Seite aus.
6. Bringen Sie die Befestigungsbolzen und Sicherungssplinte wieder an.

HINWEIS: Bei korrektem Einbau stehen sich die Naben an den Zinkenscheiben gegenüber. Die Buchstaben ”R” auf den Zinken müssen zur rechten Seite des Bodenkultivators und die Buchstaben ”L” zur linken Seite zeigen.

LAGERUNG

ACHTUNG: Gehen Sie nach jedem Gebrauch wie folgt vor.

- Lassen Sie das Werkzeug und das Getriebe vor dem Weglegen oder Transportieren abkühlen.
- Positionieren Sie das Anbauwerkzeug so, dass keine scharfen Gegenstände Verletzungen verursachen können.
- Bewahren Sie das Gerät an einer hoch gelegenen, kühlen, trockenen, gut belüfteten Stelle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSSERBETRIEBNAHME BEI SAISONENDE

Bereiten Sie das Gerät bei Saisonende bzw. wenn Sie es länger als 30 Tage nicht verwenden, wie folgt für die Außerbetriebnahme vor. Falls Sie den Bodenkultivator über längere Zeit außer Betrieb nehmen möchten:

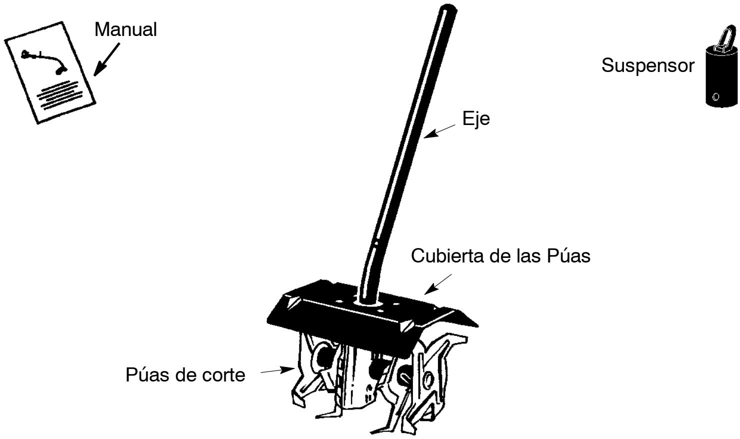
- Reinigen Sie das gesamte Anbauwerkzeug.
- Überprüfen Sie den Bereich um das Schutzblech und entfernen Sie sämtlichen Schmutz und Pflanzenreste, die sich dort angesammelt haben. Überprüfen Sie die Zinkenscheiben. Ersetzen Sie alle Scheiben, die verbogen, verformt, gerissen, gebrochen oder sonstwie schadhaft sind.
- Benetzen Sie die äußeren Metallflächen mit einem Ölfilm.
- Kontrollieren Sie das gesamte Werkzeug auf gelockerte Schrauben oder Muttern. Ersetzen Sie alle schadhaften, verschlissenen oder defekten Bauteile.
- Befolgen Sie die Betriebsanleitung zur ordnungsgemäßen Lagerung und zum saisonalen Gebrauch in der Bedienungsanleitung zum Motor.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Ausstellers: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden (Tel: +46-36-146500)
Husqvarna AB übernimmt die alleinige Verantwortung für die Zubehör der Baureihe(n) UCUA, also die Modelle Universal MTO002 mit Seriennummern ab 2014. Die Baureihen- und Modellnummern sind auf dem Typenschild in Klartext angegeben, zusammen mit dem Jahr, gefolgt von der Seriennummer.
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der folgenden Ratsrichtlinien:
2006/42/EG „zu Maschinen“ 17. Mai 2006
2000/14/EG „zu Geräuschemissionen im Freien“ 08. Mai 2000
Gemäß Anhang V sind die genannten Geräuschemissionswerte auf dem technischen Datenblatt im Bedienungshandbuch angegeben.
Die gemessene Schallleistung beträgt 108 dB, die garantierte Schallleistung beträgt 114 dB
Die folgenden Normen werden erfüllt:
EN ISO 12100:2010, EN 15503:2009
Der TÜV Rheinland N.A. hat eine freiwillige Überprüfung durchgeführt für Husqvarna AB, gemäß AK72140364 - Konformitätszertifikat gemäß EC-Richtlinie 2006/42/EC für Maschinen. Es wird für die folgenden Plattformen zugelassen:
LT28CSHV, LT28CSJN, LT28CSMC, LT28CSPR, 4S28CSPR, AT26CSMC, A05328CSHV
Dieses Zertifikat gilt für alle Fertigungsstandorte und Ursprungsländer wie auf dem Produkt angegeben.
Unterzeichnet im Namen von: Husqvarna AB, Huskvarna, Schweden, 2013-12-01

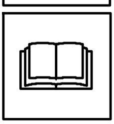
Ronnie E. Goldman
Director of Engineering
(Bevollmächtigter und Verantwortlicher für die technische Dokumentation)
06-DE

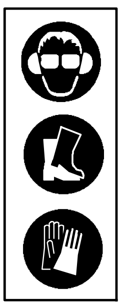
IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

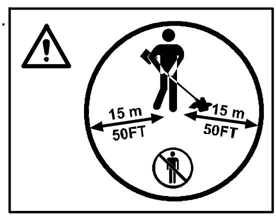


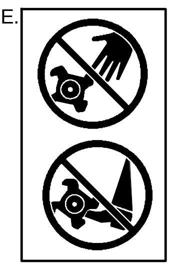
IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS

A.


B.


C.


D.


E.


A. **ADVERTENCIA:** Esta cultivador puede ser peligrosa. El uso imprudente o inadecuado puede causar lesiones graves, o incluso mortales.
B. Antes de utilizar la cultivador, es preciso leer y entender el contenido del manual de instrucciones.
C. Utilice siempre:
Protectores auriculares, protección ocular homologada, botas estables que no resbalen, y guantes protectores homologados.
D. Durante el trabajo, el usuario de la máquina debe procurar que ninguna persona o animal se acerque a más de 15 metros
a la máquina.
E. Mantenga los pies y las manos separados de la zona de corte y de los brazos giratorios.

REGLAS DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA: Al usar cualquier herramienta de fuerza de jardinería, deberán observarse precauciones básicas de seguridad en todo momento para reducir el riesgo de incendio y graves heridas. Lea y cumpla con todas las instrucciones. Su incumplimiento puede ocasionar lesiones graves.

El operador es responsable de cumplir las instrucciones y advertencias del accesorio y la cabeza motorizada, incluidas en el manual y en las unidades. ¡Lea todo el manual de instrucciones del accesorio y de la cabeza motorizada antes de utilizar la unidad! Familiarícese con los controles y el funcionamiento de la unidad. Restrinja el uso de esta unidad a personas que hayan leído y entendido los manuales, y respeten las advertencias e instrucciones de los manuales y la unidad. No permita que los niños la utilicen.

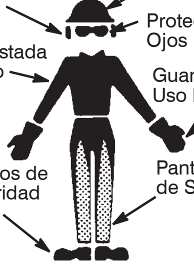
SEGURIDAD DEL OPERADOR

⚠ PELIGRO: RIESGO DE CORTADURA - MANTENGA LAS MANOS Y LOS PIES ALEJADOS DE LAS PÚAS Y DEL AREA DE CORTE. Las púas giratorias pueden causar graves heridas. No intente remover el material o sostenga el material a ser cortado mientras las motor se encuentren en funcionamiento. Asegúrese el motor del cabeza se haya detenido y desconecte la bujía antes de remover el material que se haya atascado en la púas. No sostenga ni agarre el aparato por la púas.

⚠ ADVERTENCIA: Manténgase alejado de las púas girantorias. Ustes, al igual que otras personas, puede quedar ciego o herido. Use siempre anteojos de seguridad y protección para las piernas.

⚠ ADVERTENCIA: Esto accesorio produce un campo electromagnético durante su funcionamiento cuando está acoplado a una cabeza motorizada. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

- Use equipo protector. Siempre use calzado de seguridad con puntas de acero y suelas anti-deslizantes; ropa ajustada el cuerpo; pantalones pesados y largos y mangas largas; guantes gruesos de uso industrial anti-deslizantes; protección de ojos tales como gafas de seguridad que no se empañan y con aberturas de ventillación o mascara protectora para la cara; casco duro aprobado; y barrera de sonido (tapones de oído u orejeras anti-sonido) para proteger la audición. Los que usan cortadora de ramas de fuerza deberán hacerse revisar la audición frecuentemente ya que el ruido de las cortadora de ramas puede dañar los oídos. Mantenga el cabello por encima de los hombros. No use ropa suelta y joyas ni ropa con corbatas, tiras, borlas, etc. que cuelgan libremente. Si está completament tapado, estará más protegido de los escombros y pedazos de plantas tóxicos arrojados por la púas girante.



- Manténgase alerta. No haga uso del aparato estando cansado, enfermo, trastornado o bajo la influencia del alcohol, de drogas o de remedios. Vigile bien lo que está haciendo; use del sentido común.
- Mantenga los pies y las manos separados de la zona de corte y de los púas giratorios.
- Nunca ponga el aparato en marcha ni lo deje en marcha dentro de un recinto cerrado. Respirar los vapores del combustible lo puede matar.
- Mantenga las manijas libres de aceite y de combustible.
- Nunca dirija la compuerta de descarga de material hacia las personas presentes, ni permita que nadie se acerque a la zona de trabajo. Preste atención cuando oriente la compuerta para que no apunte a zonas acristaladas, automóviles y similares.
- No opere nunca el aparato sin la cubierta de la púas en su lugar y bien asegurada.
- Pare el motor antes de posar el aparato.

SEGURIDAD CON EL COMBUSTIBLE

- Mezcle y vierta el combustible al aire libre.
- Manténgalo alejado de las chispas y de las llamas.
- Use recipiente aprobado para el combustible.
- No fume ni permita que se fume cerca del combustible ni del aparato ni mientras éste esté en uso.
- Evite derramar el combustible o el aceite. Limpie todo el combustible derramado.
- Aléjese a por lo menos 3 metros (10 pies) del lugar de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.
- Pare el motor y permita que se enfríe el aparato antes de retirar la tapa del tanque.
- Remueva la tapa del tanque de combustible lentamente.

SEGURIDAD DEL APARATO

- Desconecte la bujía antes de hacer cualquier mantenimiento.
- Inspeccione el aparato totalmente antes de cada uso. Cambie las piezas dañadas. Verifique que no haya pérdidas de combustible. Asegúrese que todos los fijadores estén en su lugar correspondiente y bien fijos.
- Haga el mantenimiento del aparato según los procedimientos recomendados.
- Todo mantenímiento y servicio no explicados en este manual deberán ser efectuados por un distribuidor autorizado del servicio.
- Deseche toda púas doblada, torcida, resquebrajada, quebrada o dañada de cualquier otro modo. Cambie todas las piezas resquebrajadas, descantilladas o dañadas antes de usar el aparato.
- Use únicamente las piezas y accesorios recomendados. Nunca utilice alambre, cable, soga, hilo, dispositivos desgranadores, etc.
- Asegúrese que la púas se detenga por completo cuando el motor está en marcha lenta (consulte el manual de instrucciones de la cabeza motorizada para los ajustes del motor/carburador).
- Sostenga el aparato con la mano. No haga ajustes al carburador desde el lado de la unidad que incluye las púas.

- Mantenga alajadas a las demás personas siempre que esté haciendo ajustes al carburador.
- Nunca ponga el aparato en marcha sin tener la caja de cambios instalada. El embraque puede salir volando y causar graves heridas.
- Evite el contacto con objetos sólidos que puedan detener las púas. Si ocurre un contacto fuerte, pare el motor e inspeccione el aparato para ver si hay daños.
- Si el aparato choca con un objeto extraño, siga el siguiente procedimiento: detenga el motor, desconecte la bujía, inspeccione los daños, y repare cualquier daño antes de continuar la operación.
- Nunca moje ni rocíe el aparato con agua ni con ningún otro líquido. Limpie el aparato y las etiquetas con una esponja húmeda.

SECURIDAD AL CULTIVA

⚠ADVERTENCIA: Inspeccione el área antes de usar el aparato. Retire los escombros y objetos sólidos tales como piedras, vidrio, alambre, etc., que el aparato pueda arrojar al aire o hacer rebotar causando heridas de este o cualquier otro modo durante el uso del mismo.

- Mantenga a los niños, los espectadores y animales a una distancia mínima de 15 metros. Pare elmotor inmediatamente si alguien se le acerca. No arranque el motor cuando el espectadores está de pie delante de los púas.
- Sostenga el aparato firmemente con las dos manos.
- Mantenga el balance. No se extienda demasiado o se pare en superficies inestables.
- Mire hacia atrás y tenga cuidado al retroceder.
- Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la púas y del silenciador.
- Siempre empuje el aparato lentamente sobre el terreno. Cuídese constantemente contra las aceras desniveladas, hoyos en el terreno, raíces grandes, etc.
- Use el aparato exclusivamente para los fines descritos en este manual. Use únicamente para cultiva. No abuse el aparato. No use bajo la lluvia ni en lugares que se encuentren mojados.
- Use el aparato únicamente de día o en luz artificial fuerte.
- Utilice el aparato solamente para las tareas explicadas en este manual.

TRANSPORTE Y ALMACENADO

- No toque ni sujete las púas que quedan expuestas.
- Pare le cabeza de motor antes de dejar el área de trabajo.
- Asegúrese de que los púas se han parado antes de atravesar superficies que no sean de hierba, y cuando transporte el aparato hasta la zona de cultivo o desde ella.
- Deje enfriar el cabeza de motor y el cajetín de engranajes antes de guardarlo o de transportarlo en un vehiculo.
- Guarde el aparato y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan llegar hasta conde haya chispas o llamas abiertas provenientes de termotanques, motores o interruptores eléctricos, calefactores centrales, etc.
- Guarde el aparato de modo que la púas no pueda causar heridas accidentalmente.
- Almacene el accesorio en un lugar alto, fresco, seco y bien ventilador que esté a cubierto y fuera del alcance de los niños.
- Asegure la máquina durante el transporte.

AVISO ESPECIAL: El estar expuesto a las vibraciones a través del uso prolongado de herramientas de fuerza a gasolina, puede causar daños a los vasos sanguíneos o a los nervios de los dedos, las manos y las coyunturas a aquellas personal propensas a los trastornos de la circulación o a las hinchazones anormales. El uso prolongado en climas fríos ha sido asociado con daños a los vasos sanguíneos a personas que por otra parte se encuentran en perfecto estado de salud. Si ocurriera síntomas tales como el entumecimiento, el color, la falta de sentido en los dedos, las manos o en las coyunturas, pare de usar esta máquina de inmediato y procure atención médica. Los sistemas de antivibración no garantizan que se evitan tales problemas. Los usuarios que hacen uso continuo y prolongado de las herramientas de fuerza deben fiscalizar atnetamente su estado físico y el estado del aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

MONTAJE

CONTENIDO DE LA CAJA

Use la suguiente lista para verificar que todas las piezas hayan sido incluidas:

- Accesorio cultivador
- Suspensor del accesorio

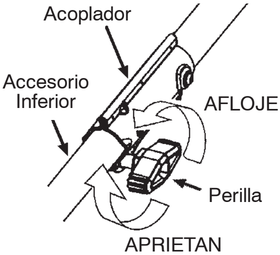
⚠ADVERTENCIA: Si recibe el aparato ya armado, repita todos los pasos para asegurarse de que el aparato esté correctamente ensamblado y todas las sujeciones firmes. Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada. No utilice piezas dañadas.

⚠ADVERTENCIA: Siempre desconecte la bujía de la cabeza de motor antes de retirar o instalar los accesorios.

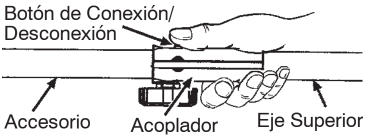
COMO REMOVER EL ACCESORIO

PRECAUCION: Cuando instale o desinstale los accesorios, coloque la cabeza motorizada y el accesorio en una superficie plana y estable.

1. Afloje el acoplador dando vuelta a la perilla a la izquierda.



2. Oprima y sostenga el botón de conexión/ desconexión.

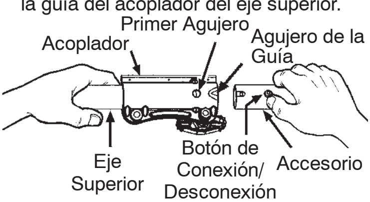


3. Mientras sostiene el eje superior con firmeza, quite el accesorio inferior del acoplador en forma recta.

INSTALACIÓN DEL ACCESORIO

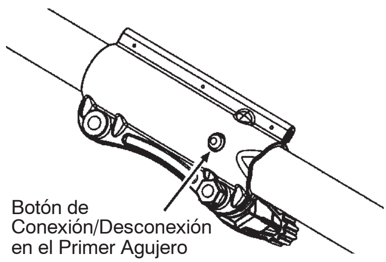
PRECAUCION: Cuando instale o desinstale los accesorios, coloque la cabeza motorizada y el accesorio en una superficie plana y estable.

1. Retire la tapa de eje del accesorio (si presente) y deseche.
2. Coloque el botón de conexión/desconexión del accesorio inferior en el agujero de la guía del acoplador del eje superior.



3. Empuje el accesorio inferior en el acoplador hasta que el botón de conexión/desconexión se encaje en el primer agujero.
4. Antes de usar el aparato, apriete la perilla firmemente dando vuelta a la derecha.

⚠ADVERTENCIA: Antes de operar este aparato, asegúrese de que el botón de conexión/desconexión esté asegurado en el primer agujero y la perilla esté bien ajustada antes de operar el aparato. Todos los accesorios han sido diseñados para ser utilizados en el primer agujero a menos que esté indicado de otra manera en el manual de instrucción aplicable del accesorio. Usar el agujero incorrecto podría causar graves heridas o daños a el aparato.



INSTACALIÓN DEL SUSPENSOR

Una suspensor de la accesorio se proporciona para el almacenaje cuando la accesorio no se está utilizando.

Para instalar la suspensión en la accesorio:

1. Retire la tapa de eje del accesorio (si presente) y deseche.
2. Presione y sostenga el botón de conexión/ desconexión.
3. Empuje la suspensor sobre la accesorio hasta que el botón de conexión/ desconexión se encaja en el hueco.

USO

POSICION DE USO

SIEMPRE USE:



⚠ADVERTENCIA: La exposición continua o prolongada a niveles elevados de ruido puede causar pérdida de audición permanente. Lleve protección para los oídos homologada cuando utilice la escardadora.

⚠ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, nunca transporte el cultivador con el motor en marcha.

⚠ADVERTENCIA: El caja de engranajes se caliente mucho luego de largos períodos de uso. Para evitar quemaduras, no toque el caja hasta que se haya enfriado.

Cuando de operar el aparato, parése como se vea en la figura y verifique lo siguiente:

- Usando anteojos de seguridad y ropa gruesa como protección.
- Mantenga brazo derecho ligeramente doblado, y la mano derecha sostiene el mango del gatillo acelerador del cabeza motorizada.
- Mantenga el brazo izquierdo extendido con la mano izquierda sostenga el mango.
- Mantenga el aparato debajo del nivel de la cintura.

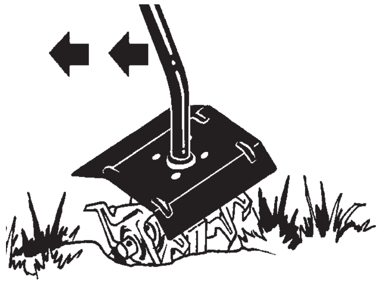
INSTRUCCIONES DE MANEJO CON EL ACCESORIO CULTIVADOR

Lleve el cultivador al área de trabajo antes de arrancar el motor.

- Con el motor en marcha y la púas sobre el nivel del suelo, oprima el gatillo del acelerador para aumentar la velocidad del motor.
- Mientras sostiene la mango de gatillo acelerador y la mango auxiliar con firmeza. Baje lentamente el cultivador hasta que las púas hagan contacto con el suelo.



- Al comenzar a cultivar, retire el cultivador hacia atrás para que las púas puedan penetrar en la tierra.



- Una vez que la tierra ha sido quebrada, continúe a una velocidad moderada hasta que conozca bien los controles y el manejo del cultivador.
- Tire el cultivador hacia atrás para mejorar la profundidad del cultivo y reducir su esfuerzo.
- Para cultivar áreas cerradas o hileras angostas, retire las púas exteriores izquierda y derecha (vea la sección CAMBIO DE LAS PUAS).

ADVERTENCIA: Mantenga limpia área de las púas. Suelte siempre el gatillo del acelerador, mueva el interruptor ON / OFF de la cabeza motorizada en la posición OFF, desconecte la bujía y asegúrese de que las púas se hayan detenido completamente girando antes de limpiar.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez le fil de la bougie quand vous ferez des réparations.

VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DANADAS NI GASTADAS

Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio para el remplazo de piezas dañadas o desgastadas.

- Cubierta para las púas - Deje de usar el accesorio si el cubierta para las púas está dañado.

VERIFIQUE QUE NO HAYA FIJADORES SUELTOS NI OTRAS PIEZAS SUELTAS

- Pasadores de horquilla
- Presillas de la clavija de sujeción

INSPECCIONE Y LIMPIE EL APARATO Y LAS PLACAS

- Después de que cada uso, inspeccione la aparato completa para saber si hay piezas flojas o dañados. Limpie el aparato y sus placas usan- do u trapo húmedo con detergente suave.
- Seque el aparato con un trapo limpio y seco.

MANTENIMIENTO DE LA PUAS

ADVERTENCIA: Las púas sigue girando después de que el motor para y después de que se suelte el gatillo. Para evitar graves heridas, asegúrese de que las púas se haya detenido completamente y desconecte la bujía antes de hacer ningún tragajo con las púas.

ADVERTENCIA: Cambio siempre las púas si está doblada, otro forma. Nunca intente enderezar y volver a usar una púa dañada. Use únicamente las púas de repuesto especificada. Use guantes protectores al tocar u al hacer mantenimiento a las púas para evitar heridas.

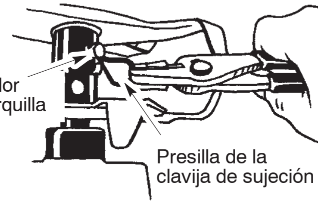
SERVICIO Y AJUSTES

CAMBIO DE LAS PUAS

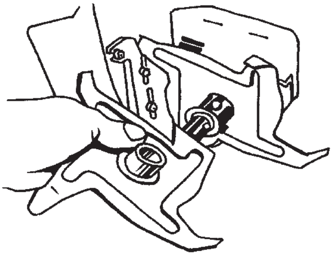
ADVERTENCIA: Las púas sigue girando después de que el motor para y después de que se suelte el gatillo. Para evitar graves heridas, asegúrese de que las púas se haya detenido completamente y desconecte la bujía antes de hacer ningún tragajo con las púas.

ADVERTENCIA: Use guantes de protección al tocar o al hacer mantenimiento a las púas para evitar heridas. Las púas afilan mucho con el uso.

1. Retire las presillas de la clavija de sujeción y los pasadores de horquilla.



2. Retire las púas y los cojines de fieltro del eje.
3. Limpie y lubrique el eje.
4. Cambie las púas y los cojines de fieltro.



5. Repita este procedimiento en el lado opuesto.
6. Reinstale los pasadores de horquilla y las presillas de la clavija de sujeción.

AVISO: Cuando se instalan en forma correcta, los centros de la púas quedarán mutuamente enfrentados. Las letras "R" impresas en las púas que darán del lado derecho del cultivador y las letras "L" quedarán del lado izquierdo.

ALMACENAJE

ADVERTENCIA: Realice los siguientes pasos después de cada uso:

- Deje enfriar el motor y el cajetín de engranajes antes de guardarlo o de transportarlo.
- Posicione al aparato de modo que las púas no pueda herir accidentalmente.
- Almacene el accesorio en un lugar alto, fresco, seco y bien ventilador que esté a cubierto y fuera del alcance de los niños.

ESTACIONAL ALMACENAJE

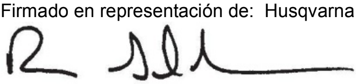
Prepare el accesorio para almacenarlo al final de la temporada o si no lo va a usar por más de 30 días.

Si se almacene su cultivador accesorio por un período del tiempo:

- Limpie el aparato en su totalidad.
- Inspeccione el área del cubierta y limpie toda la tierra y los escombros que ha acumulado. Inspeccione las púas; cambie la púas si está doblada, torcida, resquebrajada, quebrada o dañada de cualquier otro modo.
- Aplique una leve capa de aceite a las superficies metálicas exteriores.
- Examine el aparato en su totalidad para verificar que no haya tornillos ni tuercas sueltos. Cambie toda pieza dañada, gastado o quebrada.
- Siga las instrucciones de almacenamiento del manual de instrucciones de la cabeza motorizada para guardarla correctamente y para su uso de temporada.

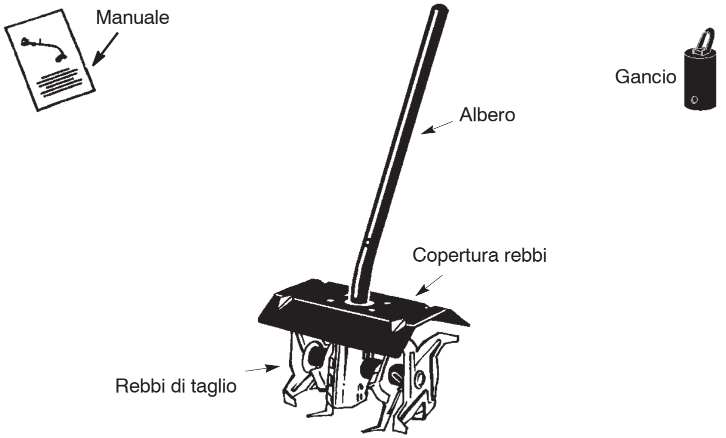
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre del emisor: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suecia (Tel: +46-36-146500)
Husqvarna AB se declara responsable exclusivo de sus plataformas de accesorio UCUA, representadas por los modelos Universal MTO002 a partir de los números de serie de 2014 en adelante. El número de plataforma y número de modelo se indican claramente en texto simple en la placa de tipo de producto, junto con el año de fabricación y los números de serie correspondientes.
El objeto de la declaración anterior es conforme con los requisitos de las Directivas del Consejo:
2006/42/CE “relativa a maquinaria” 17 de mayo de 2006
2000/14/CE “relativa a emisiones sonoras en el entorno” 08 de mayo de 2000
De acuerdo con el Anexo V, los valores de ruido declarados se indican en la hoja de datos técnicos del manual del operador.
El nivel de potencia acústica medido es de 108 dB, y el nivel de potencia acústica garantizado de 114 dB
Se han aplicado las normas siguientes:
EN ISO 12100:2010, EN 15503:2009
TÜV Rheinland N.A. ha realizado un examen voluntario en nombre de Husqvarna AB, suministrando AK72140364 - Certificado de conformidad con la directiva del Consejo CE 2006/42/CE referente a máquinas. Está aprobado para las siguientes plataformas:
LT28CSHV, LT28CSJN, LT28CSMC, LT28CSPR, 4S28CSPR, AT26CSMC, A05328CSHV
Dicho certificado se aplica a todos los centros de fabricación y países de origen, según se indica en el producto.
Firmado en representación de: Husqvarna AB, Huskvarna, Suecia, 2013-12-01



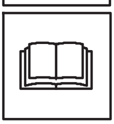
Ronnie E. Goldman
Director of Engineering
(Representante autorizado y responsable de la documentación técnica)
09-ES

DESCRIZIONE GENERALE



SPIEGAZIONE SIMBOLI

A.


B.


C.


D.


E.


A. **AVVERTENZA:** Questo coltivatore può essere pericoloso: se utilizzato in modo sbagliato o improprio può provocare gravi danni.
B. Prima di utilizzare il coltivatore, leggere e comprendere il manuale di istruzioni.
C. Usare sempre:
Cuffie auricolari protettive, protezione per gli occhi omologata, stivali antiscivolo e ben stabili, e guanti protettivi omologati.
D. Durante il lavoro l'utilizzatore della macchina deve accertarsi che non ci siano persone o animali in un raggio di 15 metri.
E. Tenere mani e piedi lontani dall'area di taglio e dai rebbi.

NORME DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA: Quando si utilizzano gli attrezzi da giardinaggio, occorre sempre seguire le istruzioni base di sicurezza per ridurre il rischio di incendi e gravi danni. Leggere e seguire tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni può causare gravi danni.

L'operatore ha la responsabilità di attenersi alle istruzioni e alle avvertenze per l'accessorio e l'apparecchio principale, presenti sia nel manuale di istruzioni sia sulle unità. Prima di usare l'unità, leggere interamente il manuale di istruzioni sia per l'accessorio sia per l'apparecchio principale! Studiare il funzionamento dei comandi e l'uso corretto dell'unità. Limitare l'utilizzo di questo apparecchio esclusivamente alle persone in grado di leggere, comprendere e seguire tutte le avvertenze e le norme di sicurezza presenti sull'unità e all'interno dei manuali. Non consentire mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio.

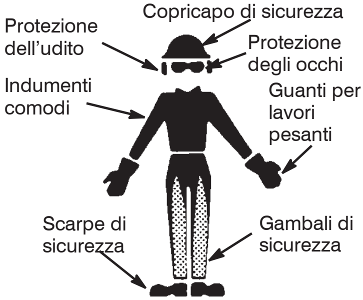
SICUREZZA DELL OPERATORE

PERICOLO: RISCHIO DI TAGLIO. TENERE LE MANI E I PIEDI LONTANI DALL'AREA DI TAGLIO E DAI REBBI ROTANTI. I rebbi rotanti possono causare gravi danni. Non cercare di eliminare il materiale tagliato né di tenere il materiale da tagliare quando il motore è acceso o la lama in movimento. Accertarsi che il motore sia fermo e che le candele dell'apparecchio principale siano scollegate prima di eliminare il materiale impigliato attorno ai rebbi. Non afferrare né tenere l'accessorio dai rebbi.

AVVERTENZA: Mantenere le distanze dai rebbi in movimento: l'operatore e le altre persone potrebbero rimanere accecati o feriti. Indossare protezioni adeguate per gli occhi e le gambe.

AVVERTENZA: Questo accessorio, quando viene accoppiato con un apparecchio, genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento che in determinate circostanze può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il relativo produttore prima di utilizzare la macchina.

- Indossare attrezzature di protezione. Indossare sempre calzature di sicurezza con puntale in acciaio e suola antiscivolo; abbigliamento aderente; pantaloni lunghi e pesanti e maniche lunghe; guanti per uso professionale antiscivolo; protezioni per gli occhi, quali occhiali o mascherine anti-appannamento aerati; un elmetto di protezione approvato; barriere antirumore (tappi o cuffie) per proteggere l'udito. Le persone che utilizzano frequentemente questo apparecchio devono sottoporsi a controlli regolari dell'udito, poiché il rumore del motore può danneggiare l'udito. Legare i capelli se sono lunghi fino alle spalle. Fissare o togliere gioielli, abiti larghi, o abiti con lacci, cinghie o inserti pendenti ecc. La corretta protezione dell'operatore garantisce inoltre la copertura dai detriti e dai pezzi di piante tossiche che vengono lanciati dai rebbi in movimento.



- Prestare sempre molta attenzione. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, ammalati, di cattivo umore o sotto l'influenza di alcool, farmaci o medicine. Osservare attentamente l'area in cui si lavora, facendo ricorso al buon senso.
- Tenere mani e piedi lontani dall'area di taglio e dai rebbi.
- Non avviare né utilizzare mai l'apparecchio all'interno di locali o edifici chiusi. Respirare i fumi di scarico può essere letale.
- Mantenere pulite le maniglie da olio e carburante.
- Non indirizzare mai il materiale di scarto verso i passanti e non consentire a nessuno di avvicinarsi all'area di lavoro. Nell'indirizzare il materiale di scarto, prestare attenzione ad evitare strutture in vetro, automobili ed altri oggetti analoghi.
- Non utilizzare mai il coltivatore senza la copertura di metallo inserita e correttamente fissata.
- Fermare il motore prima di appoggiare l'apparecchio.

SICUREZZA DEL CARBURANTE

- Miscelare e versare il carburante all'aperto.
- Conservare il carburante lontano da scintille o fiamme.
- Utilizzare solo contenitori approvati per il carburante.
- Non fumare e non consentire di fumare nelle vicinanze del carburante o dell'apparecchio.
- Evitare di fare fuoriuscire carburante o olio. Prima di accendere l'apparecchio, pulire eventuali fuoriuscite di carburante.
- Prima di avviare l'apparecchio, spostarsi di almeno 3 metri dal punto in cui è stato riempito il serbatoio.
- Fermare il motore e fare raffreddare l'apparecchio prima di togliere il tappo del carburante.
- Togliere lentamente il tappo del carburante.

SICUREZZA DELLA MACCHINA E DELLA MANUTENZIONE

- Scollegare le candele dell'apparecchio principale prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente l'apparecchio. Sostituire eventuali parti danneggiate. Verificare eventuali perdite di carburante. Verificare che tutte le chiusure siano inserite e ben fissate.
- Conservare l'apparecchio conformemente alle procedure consigliate.
- Fare eseguire tutte le operazioni di manutenzione non contenute nel presente manuale di istruzioni dai centri di assistenza autorizzati.
- Gettare via i rebbi che siano piegati, curvati, incrinati, rotti o danneggiati in qualsiasi modo. Sostituire le parti che sono incrinate, scheggiate o danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio consigliati. Non utilizzare mai cavi, corde, stringhe, correggiati ecc.
- Verificare che i rebbi smettano di girare quando il motore è in folle (consultare il manuale istruzioni dell'apparecchio principale per le regolazioni del motore/carburatore).

- Tenere l'apparecchio in mano. Non effettuare le regolazioni del carburatore dal lato della rebbi dell'unità.
- Durante la regolazione del carburatore, mantenere le altre persone a debita distanza.
- Non avviare mai l'apparecchio se l'alloggiamento della leva del gas è aperto,per evitare che la leva si stacchi e causi gravi danni.
- Evitare il contatto con oggetti solidi che potrebbero bloccare i rebbi. Se l'apparecchio viene a contatto con un corpo estraneo, fermarlo immediatamente e controllare che non si siano verificati danni.
- Qualora i rebbi vengano a contatto con un oggetto solido, procedere nel modo seguente: fermare l'apparecchio e scollegare le candele, quindi controllare se si sono verificati danni e, in caso affermativo, ripararli prima di riavviare l'apparecchio.
- Non bagnare né iniettare nell'accessorio acqua o altri liquidi. Pulire l'apparecchio e le etichette con una spugna umida.

NORME DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO DEL COLTIVATORE

⚠ AVVERTENZA: Prima di accendere l'apparecchio ispezionare l'area. Togliere tutti i detriti e gli oggetti solidi quali rocce, vetri, cavi elettrici ecc. che potrebbero rimbalzare, essere sollevati o altrimenti causare lesioni o danni durante il funzionamento.

- Persone, passanti e animali devono rimanere ad una distanza minima di 15 metri. Fermare immediatamente il motore se si avvicina qualcuno. Non avviare l'apparecchio se un passante si trova davanti ai rebbi.
- Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Mantenere sempre i piedi stabili e un corretto equilibrio. Non sporgersi e non appoggiarsi su superfici instabili.
- Guardare indietro e prestare attenzione quando si indietreggia.
- Tenere tutte le parti del corpo lontano dai rebbi e dalla marmitta di scarico.
- Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli impieghi previsti nel presente manuale. Utilizzare l'apparecchio solo per la coltivazione del terreno. Non utilizzare l'apparecchio in maniera non appropriata. Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia o in situazioni di bagnato.
- Utilizzare l'apparecchio solo di giorno o in buone condizioni di illuminazione artificiale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per gli impieghi previsti nel presente manuale.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

- Non afferrare né tenere in mano i rebbi senza protezione.
- Fermare l'apparecchio prima di lasciare l'area di lavoro.
- Accertarsi che i rebbi siano fermi prima di attraversare superfici diverse dall'erba e quando si trasporta l'accessorio nella/dalla zona da coltivare.
- Fare raffreddare l'apparecchio e la trasmissione prima di riporlo o trasportarlo su un veicolo.
- Conservare l'apparecchio e il carburante in un'area dove i vapori del carburante non possano raggiungere scintille o fiamme aperte di scaldabagni, motori elettrici o interruttori, forni ecc.
- Riporre l'apparecchio in modo che i rebbi non possano causare danni in maniera accidentale.
- Conservare l'apparecchio in un locale fresco, privo di umidità, ben ventilato e al coperto, in una posizione alta fuori dalla portata dei bambini.
- Mettere in sicurezza la macchina durante il trasporto.

ATTENZIONE: L'esposizione alle vibrazioni per l'uso prolungato di strumenti a miscela può provocare danni a carico dei vasi sanguigni e dei nervi delle dita, delle mani e delle articolazioni dei soggetti predisposti a problemi circolatori o a enfiagione anomala. L'uso prolungato in condizioni climatiche fredde è stato collegato ai danni a carico dei vasi sanguigni in persone altrimenti sane. Se si verificano sintomi come intorpidimento, dolore, perdita di forze, variazione del colore o della grana della pelle o perdita di sensibilità delle dita, delle mani o delle articolazioni, interrompere l'uso di questo strumento e rivolgersi al medico. Un sistema antivibrazione non garantisce che tali problemi vengano evitati. Coloro che utilizzano utensili a motore in modo continuato e regolare devono tenere sotto controllo le proprie condizioni fisiche e lo stato della macchina.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

MONTAGGIO

CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

Verificare il contenuto dell'imballaggio servendosi della seguente lista:

- Accessorio coltivatore
- Gancio accessorio

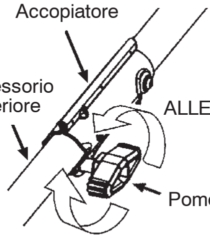
⚠ AVVERTENZA: Accertarsi che la macchina sia montata correttamente e che tutti i fermagli siano ben fissati.
Ispezionare le parti per danni. Non usare parti danneggiate.

⚠ AVVERTENZA: Scollegare le candele dell'apparecchio prima di montare o smontare qualsiasi accessorio.

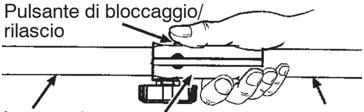
RIMOZIONE DELLA ACCESSORIO

ATTENZIONE: Quando si montano o si smontano gli accessori, sistemare l'apparecchio principale e l'accessorio su una superficie piana e stabile.

1. Allentare l'accoppiatore girando il pomello in senso antiorario.



2. Premere e tenere abbassato il pulsante di bloccaggio/rilascio.

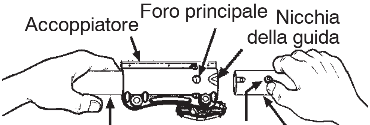


3. Mentre si mantiene saldamente il motore e il tubo superiore, tirare l'accessorio diritto fuori dell'accoppiatore.

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

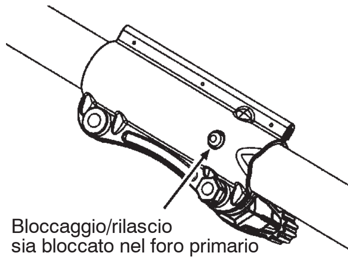
ATTENZIONE: Quando si montano o si smontano gli accessori, sistemare l'apparecchio principale e l'accessorio su una superficie piana e stabile.

1. Rimuovere il tappo del tubo dall'accessorio (se presente) e metterlo da parte.
2. Posizionare il pulsante di bloccaggio/rilascio dell'accessorio nella nicchia della guida dell'accoppiatore.



3. Spingere l'accessorio nell'accoppiatore fino a che il pulsante di bloccaggio/ rilascio scatta nel foro del tubo principale.
4. Prima di usare l'unità, serrare il pomello saldamente girando in senso orario.

AVVERTENZA: Verificare che il pulsante di bloccaggio/rilascio sia bloccato nel foro primario e che la manopola sia correttamente serrata prima di utilizzare l'apparecchio. Tutti gli accessori devono essere fissati al foro primario, tranne qualora diversamente dichiarato nel corrispondente manuale di istruzioni. L'utilizzo del foro sbagliato può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



MONTAGGIO DEL GANCIO DELL'ACCESSORIO

L'accessorio è dotato di un gancio, utile per riporre l'apparecchio quando non è utilizzato. Per montare il gancio sull'accessorio, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere il tappo del tubo dall'accessorio (se presente) e metterlo da parte.
2. Premere e tenere abbassato il pulsante di bloccaggio/rilascio.
3. Spingere il gancio nell'accessorio fino a sentire uno scatto del pulsante di bloccaggio/rilascio nel foro del tubo primario.

UTILIZZO

POSIZIONE DI UTILIZZO

INDOSSARE SEMPRE:



AVVERTENZA: L'esposizione prolungata e continua a elevati livelli di rumorosità può determinare lesioni permanenti all'udito. Indossare sempre protezioni conformi prima di azionare il coltivatore.

AVVERTENZA: Per evitare danni personali, non trasportare mai il coltivatore se l'apparecchio è in funzione.

AVVERTENZA: La trasmissione diviene molto calda dopo prolungati periodi di utilizzo. Per evitare scottature, non toccare la trasmissione fino a quando non si è raffreddata.

Quando si utilizza l'apparecchio mantenere la posizione illustrata nella figura e verificare quanto segue:

- Indossare protezioni adeguate per gli occhi, le orecchie e indumenti di tessuto pesante.
- Tenere il braccio destro leggermente piegato, afferrando con la mano destra la leva dell'unità principale.
- Tenere disteso il braccio sinistro e con la mano sinistra afferrare il maniglia.
- Tenere l'apparecchio sotto il livello della vita.

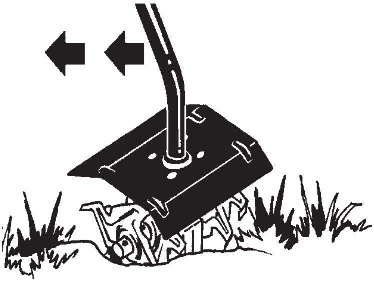
ISTRUZIONI PER L'USO DELL'ACCESSORIO COLTIVATORE

Portare il coltivatore sull'area di lavoro prima di avviare il motore.

- Dopo avere acceso l'apparecchio, tenendo i rebbi fuori dal terreno, premere la leva del gas per aumentare la velocità del motore.
- Tenere fermamente la leva del gas e la maniglia ausiliare. Abbassare lentamente il coltivatore fino a portare i rebbi a contatto con il terreno.



- Appena l'apparecchio incomincia a fare presa, tirarlo indietro in modo che i rebbi possano penetrare nel terreno.



- Dopo avere rotto il terreno, continuare lentamente per prendere dimestichezza con i comandi e la gestione dell'apparecchio.
- Tirando indietro il coltivatore, l'operatore aumenta la profondità di penetrazione e riduce lo sforzo.
- Per coltivare aree limitate o strisce di terreno sottili, togliere i rebbi esterni sinistro e destro (vedere la sezione sulla sostituzione dei rebbi).

AVVERTENZA: Tenere pulita l'area dei rebbi. Rilasciare sempre la leva del gas, portare l'interruttore generale su OFF, scollegare le candele e verificare che i rebbi si sia completamente arrestata prima di pulire l'area.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA: Fermare sempre l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

CONTROLLARE LE PARTI DANNEGGIATE O CONSUMATE

Per la sostituzione delle parti danneggiate/consumate, rivolgersi a un centro autorizzato.

- Copertura rebbi - Interrompere l'uso del coltivatore se la copertura di metallo è danneggiata.

CONTROLLARE LE PARTI E I FERMAGLI LENTI

- Perni con testa
- Clip del perno di aggancio

PULIRE L'UNITÀ E LE ETICHETTE

- Dopo ogni uso, ispezionare completamente l'unità per parti danneggiate o allentate. Pulire l'unità e le etichette usando un panno umido con un detergente neutro.
- Completare la pulizia dell'unità con un panno asciutto pulito.

MANUTENZIONE DEI REBBI

AVVERTENZA: I rebbi continuano a girare anche dopo lo spegnimento del motore o il rilascio della leva del gas. Per evitare gravi danni, verificare che i rebbi si siano completamente arrestati e scollegare le candele dell'apparecchio principale prima di eseguire qualsiasi operazione sui rebbi.

AVVERTENZA: Sostituire sempre i rebbi che siano piegati, curvati, incrinati, rotti o danneggiati in qualsiasi modo. Non cercare mai di raddrizzare o riutilizzare i rebbi danneggiati. Utilizzare solo i rebbi di ricambio specificati. Per evitare lesioni, indossare sempre guanti di protezione quando si eseguono operazioni di manutenzione sui rebbi.

SERVIZIO

TINE REPLACEMENT

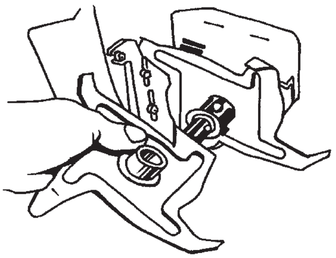
AVVERTENZA: I rebbi continuano a girare anche dopo lo spegnimento del motore o il rilascio della leva del gas. Per evitare gravi danni, verificare che i rebbi si siano completamente arrestati e scollegare le candele dell'apparecchio principale prima di eseguire qualsiasi operazione sui rebbi.

AVVERTENZA: Per evitare lesioni, indossare sempre guanti di protezione quando si eseguono operazioni di manutenzione sui rebbi,poiché con l'uso divengono molto affilati.

1. Togliere le clip del perno di aggancio e i perni con testa.



2. Togliere i rebbi e i cuscinetti di feltro dall'albero.
3. Pulire e ungere l'albero.
4. Sostituire i rebbi e i cuscinetti di feltro.



5. Ripetere i punti precedenti sul lato opposto.
6. Rimontare i perni con testa e le clip del perno di aggancio.

NOTA: Se installati correttamente, i mozzi dei rebbi sono uno di fronte all'altro. La lettera "R" incisa sui rebbi deve essere sul fianco destro del coltivatore mentre la lettera "L" sul fianco sinistro.

RIPORRE

AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun impiego:

- Fare raffreddare l'accessorio e la trasmissione prima di riporli o trasportarli.
- Posizionare l'accessorio in modo che nessun oggetto appuntito possa danneggiarlo accidentalmente.
- Conservare l'apparecchio in un locale fresco, privo di umidità, ben ventilato e al coperto, in una posizione alta fuori dalla portata dei bambini.

CONSERVAZIONE STAGIONALE

Preparare l'accessorio prima di riporlo alla fine della stagione o se non si prevede di utilizzarlo per 30 giorni o più.

Se non si intende utilizzare il coltivatore per un lungo periodo di tempo:

- Pulire l'intero accessorio.
- Ispezionare l'area della protezione dei rebbi ed eliminare eventuali sporcizie o detriti raccolti. Ispezionare i rebbi; sostituire quelli piegati, curvati, incrinati, rotti o danneggiati in qualsiasi modo.
- Ungere leggermente di olio le superfici metalliche esterne.
- Verificare che non vi siano viti o dadi allentati. Sostituire eventuali parti danneggiate, usurate o rotte.
- Seguire le istruzioni di conservazione contenute nel manuale dell'apparecchio principale per reperire le informazioni riguardanti la corretta conservazione e l'uso stagionale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome del dichiarante: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia (Tel.: +46-36-146500) **La Husqvarna AB** dichiara con la presente, nei termini di seguito indicati, la conformità della/e piattaforma/e UCUA di accessorio, relativa/e al/i modello/i Universal MTO002 a partire dai numeri di serie del 2014 in poi. Il numero di piattaforma e il numero di modello sono specificati chiaramente sulla targhetta identificativa insieme all'anno seguiti dai numeri di serie.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alle disposizioni delle seguenti Direttive del Consiglio:

2006/42/CE “sulle macchine” 17 maggio 2006

2000/14/CE “sull'emissione di rumore nell'ambiente” 08 maggio 2000

In conformità con l'Allegato V, i valori acustici dichiarati sono specificati nella scheda dei dati tecnici del manuale d'uso.

Il livello di potenza acustico rilevato è di 108 dB e il livello di potenza acustico garantito è di 114 dB

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 12100:2010, EN 15503:2009

TÜV Rheinland N.A. ha eseguito un controllo facoltativo per conto della Husqvarna AB, fornendo il certificato AK72140364 attestante la conformità alla Direttiva del Consiglio 2006/42/CE sulle macchine.

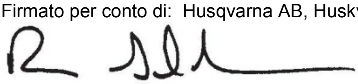
E 'approvato per le seguenti piattaforme:

LT28CSHV, LT28CSJN, LT28CSMC, LT28CSPR, 4S28CSPR, AT26CSMC, A05328CSHV

Tale certificato è applicabile a tutte le sedi di produzione e Paesi di origine, come indicato sul prodotto.

Il prodotto fornito è conforme all'esempio che è stato esaminato.

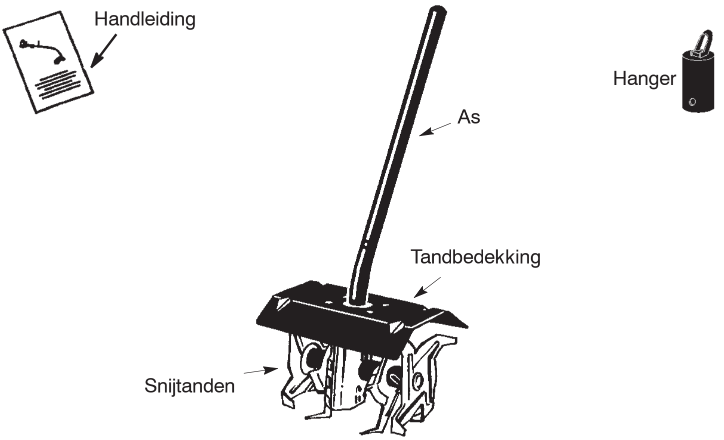
Firmato per conto di: Husqvarna AB, Huskvarna, Svezia, 2013-12-01



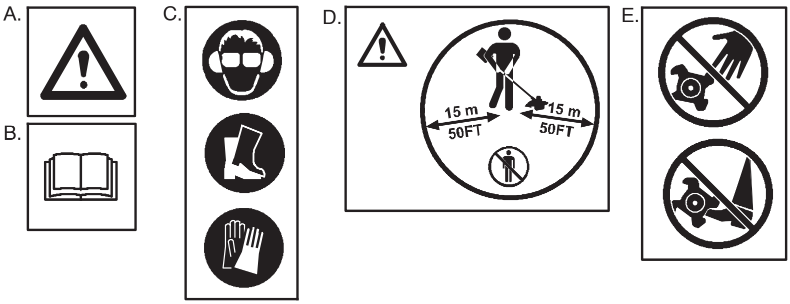
Ronnie E. Goldman
Direttore tecnico
(Rappresentante autorizzato e responsabile della documentazione tecnica)

11-IT

IDENTIFICATIE (WAS IS WAT?)



VERKLARING SYMBOLEN



A. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan gevaarlijk zijn! Onzorgvuldig of verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel.
B. Lees de handleiding zorgvuldig en zorg dat u deze begrijpt alvorens de schoffelmachine te gebruiken.
C. Draag altijd:
Gehoorbeschermers, een goedgekeurde oogbescherming, gezichtsmasker bij kans op inademen van stof, stevige antisliplaarzen, en goedgekeurde veiligheidshandschoenen.
D. Gebruikers van de machine moeten erop toezien dat er tijdens het werk geen mensen of dieren dichter dan 15 meter bij de machine komen.
E. Houd handen en voeten uit de buurt van het snijgebied en de ronddraaiende tanden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING: Bij het gebruik van tuingereedschappen dienen te allen tijde de basis veiligheidswaarschuwingen te worden opgevolgd om het risico van brand en ernstig letsel terug te dringen. Lees alle instructies en volg deze op. Het niet opvolgen hiervan kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

De bediener is verantwoordelijk voor het opvolgen van de instructies en waarschuwingen m.b.t. het koppelingsdeel en de krachtkop van het apparaat, zowel in de instructiehandleiding als op de apparaten. Lees de gehele instructiehandleiding van zowel het koppelingsdeel als de krachtkop van het apparaat voordat u het apparaat gebruikt! Wees volledig vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van het apparaat. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die de instructies en waarschuwingen op het apparaat en in de handleidingen hebben gelezen, begrijpen en opvolgen. Laat het apparaat nooit door kinderen gebruiken.

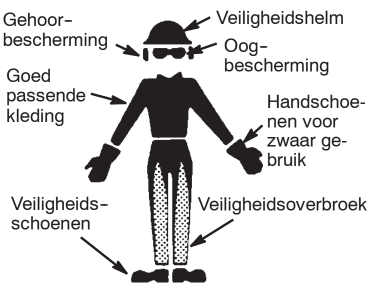
VEILIGHEID VOOR GEBRUIKER

GEVAAR: RISICO VAN SNIJWONDEN. HOUD HANDEN EN VOETEN UIT DE BUURT VAN HET SNIJGEBIED EN DE ROTERENDE TANDEN. Roterende tanden kunnen ernstig letsel veroorzaken. Niet proberen gesneden materiaal weg te halen of te snijden materiaal vast te houden met een draaiende motor. Zorg ervoor dat de krachtkop is stopgezet en de bougiedraad is afgesloten bij het verwijderen van opgehoopt materiaal uit de tanden. Het koppelingsdeel nooit bij de tanden beetpakken of vasthouden.

WAARSCHUWING: Blijf uit de buurt van roterende tanden. Dit kan blindheid/letsel veroorzaken bij uzelf of anderen. Draag oog- en beenbescherming.

WAARSCHUWING: Dit koppelingsdeel produceert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik als het gekoppeld is aan een krachtkop. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze deze machine gaan bedienen.

- Draag beschermende uitrusting. Gebruik altijd schoeisel met stalen teenbescherming en antislipzolen; goed passen kleding; een lange broek van dikke stof en lange mouwen; stevige antislip werkhandschoenen; oogbescherming zoals een geventileerde, niet beslaande lasbril of gezichtsscherm; een goedgekeurde veiligheidshelm en geluiddempers (oordoppen of -beschermers). Regelmatige gebruikers moeten geregeld hun gehoor laten controleren aangezien motorlawaai gehoorschade kan veroorzaken. Haar op schouderlengte vastzetten. Sieraden, losse kleding of kleding met loshangende stroken, dassen, kwastjes etc. vastzetten of verwijderen. Door geheel bedekt te zijn beschermt u uzelf tevens tegen puin en delen van giftige planten die door ronddraaiende tanden worden rondgeslingerd.



- Blijf oplettend. Bedien het apparaat niet wanneer u moe, ziek of overstuur bent, of wanneer u alcohol, drugs of medicijnen (heeft) gebruikt. Kijk wat u doet; gebruik uw gezond verstand.
- Houd handen en voeten uit de buurt van het snijgebied en de ronddraaiende tanden.
- De motor nooit starten of laten draaien in een afgesloten ruimte of gebouw. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Houd de handvaten vrij van olie en brandstof.
- Materiaal nooit weggooien in de richtingen van omstanders; laat niemand toe in het werkgebied. Wees voorzichtig met het wegwerpen i.v.m. glazen schermen, auto's e.d.
- De schoffelmachine nooit bedienen zonder dat de bedekking van de tanden is geplaatst en op juiste wijze vastgezet.
- Stop de motor alvorens het apparaat neer te zetten.

VEILIGHEID BIJ BRANDSTOF

- Meng en giet brandstof altijd buiten.
- Buiten bereik van vonken of vuur houden.
- Gebruik een container die is goedgekeurd voor brandstof.
- Niet roken of roken toestaan in de buurt van de krachtkop.
- Voorkom het morsen van brandstof of olie. Veeg gemorste brandstof weg voordat de krachtkop wordt gestart.
- Ga ten minste 3 meter bij de vulplaats vandaan voordat de motor van de krachtkop wordt gestart.
- Stop de motor en laat deze afkoelen alvorens de brandstofkap af te nemen.
- Neem de brandstofkap langzaam af.

VEILIGHEID BIJ APPARAAT / ONDERHOUD

- Schakel de bougie van de krachtkop uit voordat u onderhoud verricht.
- Inspecteer het gehele apparaat voor elk gebruik. Vervang beschadigde onderdelen. Controleer het apparaat op brandstoflekken. Zorg ervoor dat alle bevestiging op hun plaats zitten en stevig vastzitten.
- Onderhoud het apparaat volgens de aanbevolen procedures.
- Laat al het onderhoud anders dan de in de gebruiksaanwijzing beschreven, uitvoeren door een erkende servicedealer.
- Tanden die verbogen, verwrongen, gescheurd, gebroken of anderszins beschadigd zijn weggooien. Onderdelen die verbogen, verwrongen, gescheurd, gebroken of anderszins beschadigd zijn vervangen alvorens het apparaat te gebruiken.
- Gebruik alleen aanbevolen accessoires en vervangende onderdelen. Gebruik nooit gebrekkige apparatuur, draden, touwen, koorden enz.
- Zorg ervoor dat de tanden ophouden met draaien wanneer de motor stationair draait (raadpleeg de instructiehandleiding bij de krachtkop voor afstellingen van de motor/carburator).
- Houd het apparaat in de hand. De carburator niet afstellen vanaf de tandkant van het apparaat.
- Houd anderen uit de buurt tijdens het afstellen van de carburator.

- Het apparaat nooit starten wanneer de behuizing van de koppeling is afgenomen. De koppeling kan wegvliegen en ernstig letsel veroorzaken.
- Vermijd zwaar contact met vast voorwerpen die de tanden kunnen doen stoppen. Bij zwaar contact het apparaat stopzetten en inspecteren op schade.
- Indien tanden een vreemd voorwerp raken, volg dan deze stappen: stop het apparaat en sluit de bougiedraad af, inspecteer op schade en repareer eventuele schade alvorens het gebruik van het apparaat te hervatten.
- Het koppelingsdeel nooit besproeien of bespuiten met water of enige andere vloeistof. Maak het apparaat en de stickers schoon met een vochtige spons.

VEILIGHEID TIJDENS HET SCHOFFELEN

WAARSCHUWING: Inspecteer het gebied voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder puin en harde voorwerpen zoals stenen, glas, (ijzer)draad, enz., die kunnen afketsen, worden weggeworpen of die op een andere manier tijdens het gebruik verwondingen of schade kunnen veroorzaken.

- Houd kinderen, omstanders en dieren op een afstand van minimaal 15 meter. Stop het apparaat direct wanneer iemand naar u toekomt. De motor niet starten wanneer een omstander voor de tanden staat.
- Houd het apparaat stevig vast met beide handen.
- Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. Niet te ver reiken of op onstabiele oppervlakken staan.
- Kijk achterom en let op bij ondersteunen.
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de tanden en de bescherming.
- Het apparaat niet forceren. Alleen gebruiken voor werkzaamheden als beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Alleen gebruiken voor schoffelen. Het apparaat niet verkeerd gebruiken. Het apparaat niet gebruiken bij regen op of vochtige plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Alleen gebruiken voor werkzaamheden als beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

VERVOER EN OPSLAG

- Een open tanden niet beetpakken of grijpen.
- Stop de krachtkop alvorens het werkgebied te verlaten.
- Zorg ervoor dat het tanden is gestopt alvorens andere dan grasoppervlakken over te steken en bij het vervoer van de schoffelmachine van en naar het werkgebied.
- Laat de krachtkop en de versnellingsbak afkoelen voordat u deze opbergt of vervoert in een voertuig.
- Bewaar het apparaat en de brandstof op een plaats waar brandstofdampen buiten het bereik van vonken, open vuur afkomstig van waterkokers, elektrische motoren of schakelaars, fornuizen enz. blijven.
- Berg het koppelingsdeel zodanig op dat de tanden niet per ongeluk letsel kunnen veroorzaken.
- Bewaren op een hoge, koele, droge en goed geventileerde plaats binnenshuis, buiten het bereik van kinderen.
- Zet de machine vast tijdens transport.

EXTRA AANDACHT: Blootstelling aan trilling door langdurig gebruik van door benzine aangedreven handgereedschap kan schade veroorzaken aan bloedvaten of zenuwen in vingers, handen en gewrichten van mensen die gevoelig zijn voor ontregeling van de bloedsomloop of abnormale zwellingen. Langdurig gebruik in koud weer is in verband gebracht met schade aan bloedvaten bij mensen zonder gezondheidsproblemen. Indien er symptomen optreden zoals gevoelloosheid, pijn, krachtverlies, verandering in kleur of samenstelling van de huid, of verlies van het gevoel in vingers, handen of gewrichten, dient u op te houden met het gebruik van dit gereedschap en een arts te raadplegen. Een anti-vibratiesysteem garandeert niet dat deze problemen niet zullen voorkomen. Gebruikers die krachtig gereedschap onophoudelijk en regelmatig gebruiken dienen hun gezondheid en de toestand van het stuk gereedschap zorgvuldig in de gaten te houden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

ASSEMBLEREN

DOOSINHOUD

Controleer of de doos de volgende onderdelen bevat.

- Koppelingsdeel van de schoffelmachine
- Hanger koppelingsdeel

WAARSCHUWING: Indien gemonteerd ontvangen, moeten alle stappen worden herhaald om te verzekeren dat uw apparaat juist gemonteerd werd en alle bevestigingen goed vast zitten.

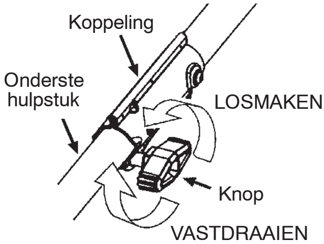
Onderzoek de onderdelen op beschadiging. Beschadigde onderdelen niet gebruiken.

WAARSCHUWING: Altijd de bougie van de kop uitschakelen alvorens koppelingsdelen te verwijderen of te installeren.

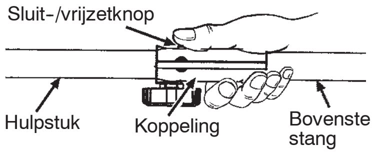
VERWIJDERING VAN HET KOPPELINGSDEEL

VOORZICHTIG: Bij het verwijderen of installeren van koppelingsdelen dient u de krachtkop en het koppelingsdeel op een vlak oppervlak te plaatsen t.b.v. de stabiliteit.

1. Maak de koppeling los door de knop linksom te draaien.



2. Houd de sluit-/vrijzetknop ingedrukt.

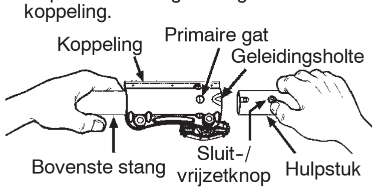


3. Houd de motor en bovenste buis stevig vast en trek het hulpstuk recht uit de koppeling.

INSTALLEREN KOPPELINGSDEEL

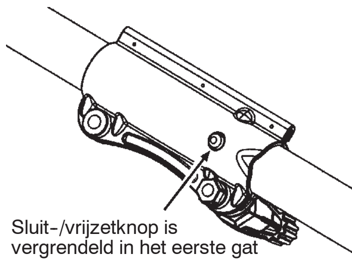
VOORZICHTIG: Bij het verwijderen of installeren van koppelingsdelen dient u de krachtkop en het koppelingsdeel op een vlak oppervlak te plaatsen t.b.v. de stabiliteit.

1. Verwijder de dop op de buis van het hulpstuk (indien aanwezig) en gooi dit weg.
2. Plaats de sluit-/vrijzetknop van het hulpstuk in de geleidingsholte van de koppeling.



3. Duw het hulpstuk in de koppeling totdat de sluit-/vrijzetknop in het primaire gat klikt.
4. Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de knop stevig worden aangehaald door hem rechtsom te draaien.

⚠ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de sluit-/vrijzetknop is vergrendeld in het primaire gat en dat de draaiknop stevig is aangedraaid alvorens het apparaat te bedienen. Alle hulpstukken zijn bedoeld voor gebruik in het eerste gat, tenzij anders vermeld in de gebruiksaanwijzing van het betreffende hulpstuk. Gebruik van het verkeerde gat kan ernstig letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.



INSTALLEREN HANGER KOPPELINGSDEEL

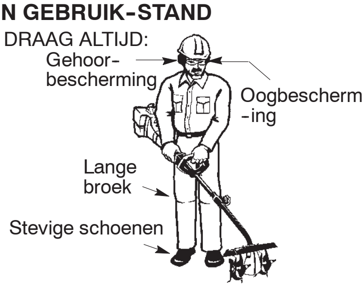
Bij het koppelingsdeel wordt een hanger meegeleverd voor de opslag wanneer het koppelingsdeel niet wordt gebruikt.

Voor het installeren van de hanger op het koppelingsdeel:

1. Verwijder de dop op de buis van het hulpstuk (indien aanwezig) en gooi dit weg.
2. Houd de sluit-/vrijzetknop ingedrukt.
3. Druk de hanger op het koppelingsdeel totdat de sluit-/vrijzetknop in het primaire gat klikt.

BEDIENING

IN GEBRUIK-STAND



⚠ WAARSCHUWING: Langdurige of permanente blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan blijvende gehoorschade veroorzaken. Draag tijdens het bedienen van de schoffelmachine goedgekeurde gehoorbescherming.

⚠ WAARSCHUWING: Om persoonlijk letsel te voorkomen de schoffelmachine nooit dragen wanneer het apparaat aan staat.

⚠ WAARSCHUWING: Na langdurige gebruiksperioden wordt de versnellingsbak erg heet. Om brandwonden te voorkomen de versnellingsbak pas aanraken nadat deze heeft kunnen afkoelen.

Ga bij het bedienen van het apparaat staan zoals afgebeeld en controleer het volgende:

- Draag oogbescherming, gehoorbescherming en kleding van dikke stof.
- Houd de rechterarm licht gebogen en houd met de rechterhand de gashendel van de krachtkop vast.
- Houd de linkerarm gestrekt met de linkerhand op de handgreep.
- Houd het apparaat onder uw middel.

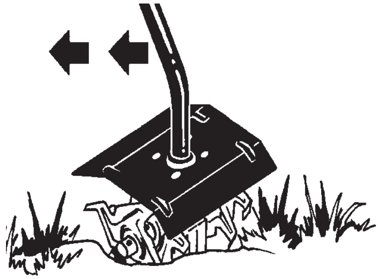
BEDIENINGSINSTRUCTIES VOOR KOPPELINGSDEEL SCHOFFEL-MACHINE

Beweeg de schoffelmachine naar het werkgebied alvorens de motor te starten.

- Voor het verhogen van de motorsnelheid terwijl de motor loopt en de tanden van de grond zijn, de gashendel inknijpen.
- Houd de gashendel vast en ondersteun het handvat stevig. Laat de schoffelmachine langzaam zakken totdat de tanden de grond raken.



- Als het apparaat begint te schoffelen, trek het apparaat dan naar achter zodat de tanden de aarde kunnen binnendringen.



- Wanneer de grond eenmaal is gebroken, ga dan verder bij een matige snelheid totdat u vertrouwd bent met de bediening en hantering van de schoffelmachine.
- Trek de schoffelmachine naar achteren voor een betere schoffeldiepte en verminder uw inspanning.
- Voor het schoffelen van kleine gebieden of smalle rijen, de buitenste linker- en rechtertanden verwijderen (zie TANDEN VERVANGEN).

WAARSCHUWING: Houd het gebied van het tanden schoon. Altijd de gashendel loslaten, de ON/OFF schakelaar van de krachtkop op de OFF stand zetten, de bougie afsluiten en ervoor zorgen dat de tanden volledig tot stilstand is gekomen alvorens het schoon te maken.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Alvorens onderhoud uit te voeren altijd het apparaat stopzetten en de bougiedraad afsluiten.

CONTROLEER OP BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN

Voor vervanging van beschadigde/versleten onderdelen, dient u naar een erkende servicedealer te gaan.

- Afdekking tanden - Staak het gebruik van de schoffelmachine indien de afdekking van de tanden beschadigd is.

CONTROLEER OP LOSSE BEVESTIGINGEN EN ONDERDELEN

- Vorkbouten
- Draaispilklemmen

APPARAAT REINIGEN & LABELS

- Inspecteer het gehele apparaat na elk gebruik op losse of beschadigde onderdelen. Reinig het apparaat en de labels met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Wrijf het apparaat af met een schone droge doek.

ONDERHOUD TANDEN

WAARSCHUWING: Na het uitzetten van de motor of het loslaten van de gashendel blijven de tanden draaien. Zorg ervoor, om ernstig letsel te voorkomen, dat de tanden tot stilstand zijn gekomen en sluit de bougie af alvorens werkzaamheden aan de tanden uit te voeren.

WAARSCHUWING: Tanden die verbogen, verwrongen, gescheurd, gebroken of anderszins beschadigd zijn altijd vervangen. Probeer nooit een beschadigde tand weer recht te maken en opnieuw te gebruiken. Gebruik uitsluitend gespecificeerde vervangende tanden. Draag beschermende handschoenen tijdens het hanteren of het verrichten van onderhoudswerkzaamheden aan de tanden, dit om letsel te helpen voorkomen.

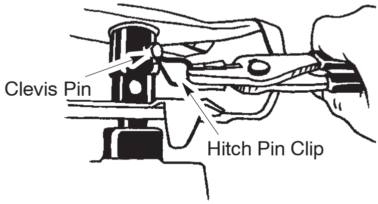
ONDERHOUD

VERVANGEN VAN TANDEN

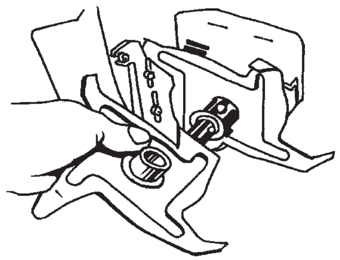
⚠ WAARSCHUWING: Na het uitzetten van de motor of het loslaten van de gashendel blijven de tanden draaien. Zorg ervoor, om ernstig letsel te voorkomen, dat de tanden tot stilstand zijn gekomen en sluit de bougie af alvorens werkzaamheden aan de tanden uit te voeren.

⚠ WAARSCHUWING: Draag beschermende handschoenen tijdens het hanteren of het verrichten van onderhoudswerkzaamheden aan de tanden, dit om letsel te helpen voorkomen. Door het gebruik worden de tanden erg scherp.

1. Verwijder de draaispilklemmen en de vorkbouten.



2. Verwijder de tanden en viltkussens uit de as.
3. As schoonmaken en oliën.
4. Vervang de tanden en de viltkussens.



5. Herhaal de eerdere stappen aan de andere kant.
6. Plaats de vorkbouten en de draaispilklemmen terug.

LET OP: Bij een juiste installatie liggen de naven op de tanden tegenover elkaar. De op de tanden gestempelde letters ”R” bevinden zich aan de rechterkant van de schoffelmachine en de letters ”L” aan de linkerkant.

OPSLAAN

⚠ WAARSCHUWING: Voer de volgende handelingen uit na elk gebruik:

- Laat het koppelingsdeel en de versnellingsbak afkoelen voordat u deze opbergt of vervoert.
- Plaats het koppelingsdeel zodanig dat niet per ongeluk letsel kan worden veroorzaakt door scherpe voorwerpen.
- Bewaren op een hoge, koele, droge en goed geventileerde plaats binnenshuis, buiten het bereik van kinderen.

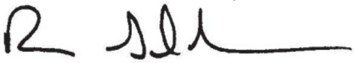
SEIZOENSOPSLAG

Maak het koppelingsdeel klaar voor opslag aan het eind van het seizoen of als het gedurende 30 dagen of langer niet wordt gebruikt. Als u het koppelingsdeel gedurende langere tijd wilt opbergen:

- Maak het koppelingsdeel schoon.
- Inspecteer het gebied van de bedekking van de tanden en verwijder vuil of puin dat zich heeft verzameld. Inspecteer de tanden en vervang tanden die verbogen, verwrongen, gescheurd, gebroken of anderszins beschadigd zijn.
- Metalen oppervlakken aan de buitenzijde licht oliën.
- Controleer het hele apparaat op loszittende schroeven of moeren. Vervang beschadigde, versleten of kapotte onderdelen.
- Volg de instructies m.b.t. opslag in de instructiehandleiding bij de krachtkop voor informatie over de juiste manier van opslag en seizoensgebonden gebruik.

EG-OVEREENKOMSTIGHEIDSVERKLARING

Naam van de uitgever: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden (Tel: +46-36-146500)
Husqvarna AB is volledig verantwoordelijk voor de koppelingsdeel platform(en) UCUA model(len) Universal MTO002 vanaf13 serienummers en hoger. Het platformnummer en het modelnummer zijn helder aangegeven in duidelijke tekst op het typeplaatje, samen met het productiejaar en bijbehorende serienummers.
Het object van de hierboven omschreven verklaring voldoet aan de vereisten van de volgende EU-richtlijnen:
2006/42/EG “betreffende machines” 17 mei 2006
2000/14/EG “betreffende de geluidsemissie in het milieu” 08 mei 2000
In overeenkomst met Annex V zijn de verklaarde geluidswaarden vermeld in het technische informatieblad van de bedieningshandleiding.
Het gemeten geluidsniveau is 108 dB en het gegarandeerde geluidsniveau is 114 dB
De volgende standaarden zijn toegepast:
EN ISO 12100:2010, EN 15503:2009
TÜV Rheinland N.A. heeft een vrijwillig onderzoek verricht voor Husqvarna AB, waarbij AK721337263.01 - Certificaat van overeenstemming met EG-richtlijn 2006/42/EG betreffende machines is toegekend. Het is goedgekeurd voor de volgende platforms:
LT28CSHV, LT28CSJN, LT28CSMC, LT28CSPR, 4S28CSPR, AT26CSMC, A05328CSHV
Dit certificaat is van toepassing op alle productielocaties en landen van herkomst, zoals aangegeven op het product.
Ondertekend namens: Husqvarna AB, Huskvarna, Zweden, 2013-12-01



Ronnie Goldman
Director of Engineering (directeur techniek)
(Bevoegd vertegenwoordiger en verantwoordelijk voor technische documentatie)
08-NL

Original instructions
Instrucciones originales
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Originale instruktioner
Originale instruksjoner
Istruzioni originali
Instruções originais
Αρχικές οδηγίες
Původní pokyny
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Eredeti útmutatás
Instrukvja oryginalna
Originaaljuhend
Instrukcijas oriinlvalod
Originalios instrukcijos
Originalne upute
Оригинальные инструкции
Оригинални инструкции
Instructions d'origine
Originalanweisungen
Originele instructies
Orijinal talimatlar
Instrucţiuni iniţiale

Husqvarna AB
SE-561 82 Huskvarna
Sweden

Visit our website at www.mcculloch.com